

Քինկսթրենի մէջ տեղի ունեցաւ ՀՅԴ Գանատայի Պատանեկան Միութիւններու Ընդհանուր Վարիչ մարմնի 2019-2021 երկամեակի Ա. Լիակազմ ժողով

26 Հոկտեմբեր 2019-ին, Քինկսթրենի Queen's Համալսարանին մէջ գումարուեցաւ ՀՅԴ Գանատայի Պատանեկան Միութիւններու Ընդհանուր Վարիչ մարմնի 2019-2021 երկամեակի Ա. Լիակազմ ժողովը:

Առաջին օրակարգով արծարծուեցան դաստիարակչական ծրագրի այժմէականացման եւ դաստիարակ պատրաստելու յոյժ կարեւոր հարցերը: Յարափոփոխ եւ նորարարութիւններով խճողուած այս աշխարհին մէջ, տարբեր գաղափարախօսութիւններու ազդեցութեան ենթակա մեր պատանիներուն պատրաստուածութեան հարցը մեր հիմնական մտահոգութիւններէն մէկն է: Իսկ դաստիարակի կամ վարիչի ճիշդ ընտրութիւնը հիմնաքար է ակնկալուած պատանին պատրաստելու համար: Այս օրակարգով եւ հետեւելով ՀՅԴ Բիւրոյի երիտասարդական Գրասենեակի ուղղութեան՝ համաձայնուեցաւ, որ դաստիարակչական ծրագիրը պէտք է նախ հպարտութիւն առթէ պատանին իր հայրենիքին, հետո՛ւ մնալով մեր ողբերգութիւնները եղբրդէ: Պէտք է կրթել պատանին օրինակելի քաղաքացիի արժէքներով, ընդմիջտ բացատրելով որ ինչո՞ւ պէտք է պահենք այդ արժէքները, առնչակից դարձնելով զանոնք նաեւ մարդասիրական եւ բարոյական սկզբունքներուն: Հարկ է պատրաստել ոչ միայն հայկական այլ նաեւ միջազգային գիտելիքներով զինուած հայ պատանին, զարկ տալ գիտելիքներու որոնումի ու պրպտումի աշխատանքներուն, պատանիները մղելով ինքնաշխատութեան: Եւ վերջապէս, կարեւորել նաեւ տնտեսական դաստիարակութիւնը:

Վարիչներու պատրաստութեան առնչութեամբ՝ որոշուեցաւ վարիչներու լսարան մը գումարել Մարտ 6-8 շաբաթավերջին, օրակարգ ունենալով մարդասիրական հանգանակութիւն, քաղաքացիութիւն եւ մարքէթինկ, դաստիարակչական նիւթերու փոխանցումի միջոցներ տարբեր տարիքներու համար:

Երկրորդ օրակարգով քննարկուեցան միութիւններուն տնտեսական իրավիճակը եւ վաւերացուեցաւ երկամեակի հաշուեկշիռը:

Օրակարգի երրորդ կէտն էր հաղորդակցութիւնը: Արծարծուեցան կայքէջի վերաթարմացման հարցը եւ ընկերային ցանցերու վրայ մեր ներկայութիւնը եւ անդամական ցանկերու եւ դիմումմագիրներու համակարգումի ելեկտրոնային նոր համակարգի մը անհրաժեշտութիւնը:

Վերջին օրակարգով հեռակայ դրութեամբ կապ հաստատուեցաւ ՀՅԴ ԳեՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան ներկայացուցիչին հետ, որուն ընթացքին արծարծուեցան Պատանեկան Միութիւն-ԳեՄ յարաբերութիւնները եւ հարթուեցան դժուարութիւնները:

ՀՅԴ Գանատայի Պատանեկան Միութիւններու Ընդհանուր Վարիչ Մարմին

«ՀՅԴ Գանատայի Երիտասարդական Միութեան կազմակերպած հալաստանեան ամառնային ճամբարները իրենց արդիւնքները սկսած են տալ».



Կարդալ էջ 5



www.horizonweekly.ca

 facebook.com/pages/horizonweekly
  horizonweekly

 @horizonweekly
  YouTube – Horizon Weekly TV



Your Passport to Adventure.



2018 Passport TOURING

Selling start from

\$50,900*

LEAP ON IT!

HONDA GABRIEL

Book your test drive with
Kevorg Asadourian or Haig Khobassarian

7000, boul. Henri-Bourassa E.
Montréal, QC H1G 6C4
514 - 327 - 7777
www.hondagabriel.com



MARCHÉ
ADONIS

Un univers de fraîcheur

Les Saveurs de L'automne



Քաղաքական Անդրադարձ. Քիրտերը Սուրիոյ Հիւսիս-Արեւելքի, Միջազգային Եւ Շրջանային Իրադարձութիւններու Զոհ

Երբ անցեալ դեկտեմբերին Միացեալ Նահանգներու նախագահ Տոնալտ Թրամփ, «Թուիթըր»-ի վրայ գրառում կատարելով, յայտարարեց, որ ամերիկեան ուժերը պիտի քաշուին Սուրիոյ հիւսիսարեւելեան շրջանէն, քրտական ղեկավարութիւնը գաղտնի տեսակցութիւններ ունեցաւ Սուրիոյ մէջ գտնուող Հմէյմիմ ռուսական ռազմական կայանին մէջ, ապա Դամասկոսի մէջ՝ ստանալու ռուսական երաշխիք, պաշտպանելու Սուրիոյ հիւսիսարեւելեան շրջանները թրքական որեւէ յարձակումէ։ Ժողովականները հաստատեցին, որ քրտական կողմը Աֆրիկի սիւալը պիտի չկրկնէ, եւ եթէ թրքական կողմը յարձակի, ապա սուրիական բանակը պիտի մտնէ քրտական շրջաններ։ Սուրիոյ պետական եւ քրտական կողմերը նաեւ հաստատեցին, որ, հակառակ անոր որ երկու կողմերը տարակարծութիւններ ունին Սուրիոյ ապագային շուրջ, սակայն իրենց համար Սուրիոյ տարածքային ամբողջականութիւնը եւ անձեռնմխելիութիւնը առաջնահերթութիւն է։ Ըստ քաղաքական վերլուծաբան Իպրահիմ Համիտիի, յունուար 2019-ին թրքական գաղտնի սպասարկութեան ղեկավար Հաքան Ֆիտանը եւ ապա պաշտպանութեան նախարար Հուլուսի Աքարը Մոսկուայի մէջ հանդիպումներ ունեցան Ռուսիոյ պաշտպանութեան նախարարին հետ։ Հանդիպումներուն ընթացքին թրքական կողմը պահանջեց 20-30 քմ խորութեամբ ապահովական գոտի մը ստեղծել Սուրիոյ հիւսիսարեւելեան շրջանին մէջ, իսկ ռուսական կողմը պնդեց 5-10 քիլոմետրի վրայ («Շարք Աուսաթ», 5 յունուար 2019)։ Անշուշտ քրտական Ժողովուրդի պաշտպանութեան ջոկատներու ներկայացուցիչները, որոնք նոյնպէս Մոսկուա կը գտնուէին, մերժեցին այս առաջարկները։

Հոկտեմբեր 9-ին թրքական բանակը ներխուժեց հիւսիսարեւելեան Սուրիա։ Անոր կողքին ներխուժումին մասնակցեցան հազարաւոր սուրիացի իսլամական զինեալներ։

Թուրքիոյ անսպասելի յառաջիւս-

ղացքը ահագանգ մըն էր բոլորին։ Ռազմավարական յստակ ծրագիր մը մշակուած էր, այդ պատճառով ալ արդէն իսկ ռազմական գործողութիւնէն 72 ժամ ետք քրտական քաղաքները գրաւուելու սկսան։ Թրքական բանակը կիրարկեց «չրջապատման ռազմավարութեան» (encirclement strategy) միջոցը։ Ասիկա մեզի կը յիշեցնէ 1941-ին «Պարպարոսա գործողութիւն»-ը, որուն ժամանակ գերմանացիները նոյն ռազմավարութիւնը օգտագործեցին ռուսներուն դէմ։ Շրջապատման ռազմավարութիւնը թրքական բանակը գործադրեց 2018-ին Աֆրիկի մէջ, ինչպէս նաեւ վերջին օրերուն՝ քիւրտ զինեալներուն դէմ։ Սկիզբը թրքական բանակը ռմբակոծեց քրտական ուժերը եւ զանոնք մղեց նահանջի, ապա գրաւեց բարձունքները եւ, չորս կողմէն պաշարելով, ռմբակոծեց գիւղերուն կեդրոնները, ուր պաշտպանական դիրքեր բռնած էին քիւրտ զինեալները։ Այսպիսով, աւելի քան 40 գիւղեր թել Ապիատի, Արաբու-նարի եւ Ռաս Ուլ Այնի մէջ ինկան թրքամէտ իմբաւորումներուն ձեռքը։

Ըստ «Արապիա» սէուտական արբանեակային պատկերասփիւռի կայանին (10 հոկտեմբեր 2019), թրքական բանակին կողքին նաեւ կը կռուի 10.000 հոգիէ կազմուած «Սուրիոյ ազգային բանակ» ջոկատը։ Այս ջոկատին մաս կը կազմեն նաեւ թուրքմենական միաւորումներ, ինչպէս՝ Նուրէտտին Զանքի, Սուլթան Մեհմետ Ֆաթիհ, Սուլթան Սուլէյման Ֆաթիհ, Սուլթան Օսման, Էրթողրուլի թոռնիկները, որոնք կը կազմեն այս բանակին սիւները։ Այս միաւորումներէն շատերը 2016-ին մասնակցեցան Ժարապլոսի գրաւման, ինչպէս նաեւ աւելի կանուխ, դարձեալ 2016-ին, Քեսապի վրայ յարձակումներուն։ Թուրքմեններէն շատերը վրէժխնդրութեամբ համակուեցան, երբ 2017-ին քրտական ջոկատները թուրքմեններու գիւղերը մաքրեցին ՏԱՀԵՇ-ի զինեալներէն. բազմաթիւ թուրքմեններ լքեցին իրենց գիւղերը եւ հաստատուեցան Թուրքիա։ Էրտողան իր այս 30 քմ խորութեամբ «ապահով գոտիով» կ'ուզէր ո՛չ միայն քրտաբնակ շրջանները վերաբնակեցնել սուրիացի արաբ գաղթա-

կաններով, այլ նաեւ թուրքմեններով, որոնք Թուրքիոյ ազգային շահերուն պիտի ծառայեն հետագային։

Սակայն ինչո՞ւ Միացեալ Նահանգները քաշուեցան։ Կայ այն կարծիքը, թէ ռուսները թուրքերուն միջոցով ուղեցին հարուած հասցնել ամերիկացիներու դաշնակից քիւրտերուն, մեկուսացնել զանոնք եւ մղել Դամասկոսի կողմը։ Ռուսները յաջողեցան։ Կայ նաեւ այլ կարծիք մը, որ հարց կու տայ, թէ արդեօք ասիկա ամերիկեան թակա՞րդ մըն էր պատերազմ հրահրելու Սուրիոյ ու Թուրքիոյ միջեւ եւ դժուար ու անորոշ կացութեան մատնելու ռուսական կողմը։ Սեպտեմբեր 16-ին Թուրքիոյ մէջ Իրանի եւ Ռուսիոյ նախագահներուն մասնակցութեան եռակողմ հանդիպումներ տեղի ունեցան, եւ Էրտողան, Ռուհանի ու Փութին համաձայնեցան խաղաղ լուծում մը գտնել սուրիական տագնապին եւ պատրաստել նոր սահմանադրական խորհուրդը. թրքական կողմը դէմ էր, որ քիւրտները մասնակցէին այս խորհուրդին։ Միացեալ Նահանգներուն նպատակն էր ամէն գնով տապալել այս համաձայնութիւնը։

Միւս կողմէ, հետաքրքրական էր Թուրքիոյ մէջ Քրտական աշխատաւորական կուսակցութեան (ՔԱԿ) բացակայութիւնը։ 10 հոկտեմբերին ՔԱԿ հրապարակեց հաղորդագրութիւն մը, որուն ընդմէջէն կոչ ուղղեց քրտական բոլոր ջոկատներուն զինուելու եւ ուղղուելու դէպի Սուրիոյ հիւսիսարեւելեան շրջանը՝ դէմ դնելու համար թրքական ներխուժման («Անֆալ», 10 հոկտեմբեր 2019)։ Հետաքրքրական էր, որ ՔԱԿ-ը ոչ մէկ

յարձակում գործեց Թուրքիոյ մէջ։ Հոս երկու հաւանական պատճառներ կան՝ կա՛մ ՔԱԿ-ի ղեկավարութիւնը Թուրքիոյ մէջ արգելափակուած, քայքայուած կամ անկարող է մարտական գործողութիւններ կատարելու, կա՛մ ալ տեղափոխուած է Սուրիոյ հիւսիս-արեւելքը։ Առաջին կէտին պարագային կրնանք եզրակացնել, որ Էրտողանի ռազմավարութիւնը ՔԱԿ-ին դէմ Թուրքիոյ մէջ յաջողած է, իսկ երկրորդ կէտին մէջ ՔԱԿ-ի ղեկավարութիւնը եթէ այսպիսի քայլ մը առաւ ասիկա կը նշանակէ, որ թակարդի մէջ ինկաւ, ներկայիս շրջապատուած է թշնամիներով, այլ ելք չունի փախչելու եւ դարձաւ սուրիական կամ ռուսական խաղաքարտ մը Թուրքիոյ դէմ։

Սակայն քրտական ջոկատները, հակառակ բոլոր դիմադրութեան, չգիմանալով թրքական յարձակումներուն, 13 հոկտեմբերին Դամասկոսի հետ համաձայնութեան հասան այն բանի շուրջ, որ սուրիական բանակը պիտի մտնէ Ռաս Ուլ Այն, Արաբու-նար, Ռաքքա, Հասաքէ, Գամիշլի եւ Թալ Ապիատ շրջանները։ Իսկ ռուսական բանակը 15 հոկտեմբերին մտաւ Մընպեժ, մինչ մէկ զիշեր առաջ ամերիկեան զօրքերը հետացած էին քաղաքէն։ Հաւանաբար «Ռոժաւա»-ի քաղաքական ծրագիրը, որուն համար քիւրտները պայքարեցան 7 տարի շարունակ, ինկաւ, սակայն տակաւին կանուխ է գուշակելու, թէ ինչպէ՞ս պիտի պատկերացուին քիւրտ-սուրիական կամ թուրք-սուրիական յարաբերութիւնները։

ԵՂԻԱ ԹԱԾԾԵԱՆ



Այցելեցէք Հայաստանի
Հանրապետութեան
դեսպանատան կայքէջը՝
www.canada.mfa.am

 Chadir Meat & Restaurant T. 416-750-7404 T. 416-750-7400 1848 Lawrence Avenue E. Scarborough, ON M1R 2Y4 E-mail: info@ghadirmeatmarket.com	 Anto Keledjian Sales Representative Residential & Commercial Dir: (416) 930-2686 Bus: (416) 588-6777 570 Bloor St. W., Toronto, ON M5S 1K1 ANTOK13@GMAIL.COM • WWW.TORONTOSOLD.CA	 SUQ 2 Champagne Drive # B9 Toronto, ON M3J 2C5 Tel: (416) 661 8998 www.suqkitchen.ca
 ANI Restaurant 905.761.6484 1450 Clark Ave. West, Thornhill ON L4J 7R5	 Annie Varbedian Sales Representative Direct: (416) 918-3615 Office: (416) 739-7200 Fax: (416) 739-9367 annievarbed@hotmial.com www.suttongroupadmiral.com	 hearing aid source Andre Ayvazyan HIS B.A.S andre@HearingAidSource.ca 416 754 4327 (HEAR) Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON, M1R 4B9
 Gary Chahinian President, Broker of Record 416-258-8892 Gabriel Chahinian Sales Representative 647-580-5818 The Diamond Realty	 Cassandra Pharmacy Inc. 2040 Victoria Park Ave. Toronto, Ontario M1R 1V2 Tel. : 416.449.2040 Fax: 416.449.2048 Pharmacists Sarkis Balian Vartan Balian Maral Abdalian Balian	 ANI BAKERY ԱՆԻ ՓՈԱՊԱՆ Middle Eastern Pizza Lahmajoun ARSEN DABBAGHIAN 25 Howden Road, Unit #2 Scarborough, Ontario M1R 3C8 Tel: 416.285.7164

«Տարիներէ ի վեր ՀՅԴ Գանատայի Երիտասարդական Միութեան կազմակերպած ամառնային ճամբարները իրենց արդիւնքները սկսած են տալ».

ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական կոմիտէի անդամ Հուրի Նաճարեան

ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական կոմիտէի անդամ Հուրի Նաճարեան վերջերս այցելեց Հայաստանի հիւսիսային շրջանի Լոռիի մարզին մէջ գործող ՀՅԴ կոմիտէ-ու թիւնները, ընկ՛հ. Արմինէ Կիւրեղեանի ընկերակցութեամբ եւ այս առթիւ «Հորի-զոն»-ի հետ հարցազրոյցին ընթացքին հաստատեց. «Չորս կոմիտէութիւններուն ընդունելութիւնը շատ ջերմ էր», աւելց-նելով, թէ կոմիտէներու անդամները ան-համբեր կը սպասէին նման այցելութեան մը Գանատայի Կեդրոնական կոմիտէին կողմէ, նկատի առած որ Գանատայի շրջանը ստանձնած է Լոռիի մարզի Ե՛ւ բարոյական, Ե՛ւ նիւթական աջակցու-թիւնը»:

«Որպէս ականատես, կրնամ վկայել, որ շրջանները կ'ապրին վերաշխուժաց-ման հանգրուան մը, նոր ծրագիրներ մշակելու եւ իրականացնելու պատրաս-տակամութիւն կը ցուցաբերեն, մանա-ւանդ որ կոմիտէութիւնները նոր աւելն ստացած են, եւ անդամներու թիւի ակնա-ռու աճ արձանագրուած է», յայտնեց Նաճարեան:

Անդրադառնալով ՀՅԴ Գանատայի երիտասարդական Միութեան կազմակեր-պած ամառնային ճամբարներուն, Նա-ճարեան ըսաւ. «Տարիներէ ի վեր ՀՅԴ Գանատայի երիտասարդական Միութեան կազմակերպած ամառնային ճամբարները իրենց արդիւնքները սկսած են տալ, անոնց շնորհիւ շրջանին մէջ այսօր ստեղծուած են ՀՅԴ պատանեկան շարքե-րը. Վանաձորի մէջ, օրինակ, պատանե-կան միութիւնը այսօր յիսուն պատանի կը հաշուէ»:

Կեդրոնական կոմիտէի անդամը յայտնեց նաեւ, թէ պէտք է խոստովանիլ, որ Վանաձորի ամառնային ճամբարը ստեղծած է խանդավառութիւն շրջանի միւս կոմիտէութիւններուն մօտ, եւ անոնց ակնկալութիւնն է կազմակերպել նման ճամբարներ իրենց շրջաններուն մէջ եւս: «Ասոնք սերմերն են ապագայի մեր երիտասարդական եւ կուսակցական շարքերուն», աւելցուց ան:

Նաճարեան յայտնեց, թէ Լոռիի մարզին մէջ գործունէութիւն ծաւալելու հիմնական նպատակն է ներգրաւել շրջանի երիտասարդները, ժողովուրդին հետ մօտէն առնչուիլ եւ այդպիսով Ե՛ւ ծառայել տեղւոյն ժողովուրդին, Ե՛ւ քաղաքականացնել շրջանի երիտասար-դութիւնը, ինչպէս նաեւ աջակցիլ իրենց եւ մշակել այնպիսի ծրագիրներ, որոնք կարենան հիմք հանդիսանալ շրջանի կոմիտէութիւններուն՝ ապագային ին-քաբաւ դառնալու հեռանկարին:

Կեդրոնականի անդամը այցելած է Վանաձորի, Ստեփանաւանի, Տաշիրի եւ Սպիտակի ՀՅԴ կեդրոնները եւ այդ առնչութեամբ յայտնեց, թէ կեդրոննե-րուն մէջ տարուած աշխատանքները քաջալերելի են եւ ունին իրենց դրական ազդեցութիւնը երիտասարդներուն եւ անոնց ծնողներուն վրայ: Այս մէկը կը սատարէ տեղւոյն ժողովուրդին հետ սերտ կապեր հաստատելուն: «Սակայն իւրաքանչիւր կոմիտէութիւն ունի նաեւ իր դժուարութիւնները,– յայտնեց ան,– ոմանք կեդրոնի նորոգման հարցեր ու-նին, ոմանք ալ վարձու կեդրոններու մէջ կը գործեն եւ կը ծրագրեն մնալուն



կեդրոններ ունենալ, որպէսզի առաւել աշխոյժ մշակութային եւ քաղաքական գործունէութիւն կարենան ծաւալել»:

«Տաշիրի մէջ ուշագրաւ էր իգա-կան սեռի ներկայութիւնը մեր կառույց-ներուն մէջ, ինչպէս նաեւ քաղաքը հա-մեմատաբար աւելի բարեկեցիկ իրավի-ճակ մը կը պարզէ, հետեւաբար շրջանը լաւ ենթահող է լայնածաւալ գործունէ-ութիւն մշակելու», ըսաւ ան:

Առանձնաբար Սպիտակի ճամբա-րին անդրադառնալով Նաճարեան բա-ցալայտեց. «Սպիտակը յաջողած է իր տեղական ուժերով ամառնային ճամբար կազմակերպել, մշակութային ծրագիրներ իրականացնել եւ նոյնիսկ պետական մի-ջոցառմաներու մասնակցել, ինչ որ չա-փագանց գնահատելի է», եւ կրկին շեշ-տելով Վանաձորի մէջ ԳԵՄ-ի ճամբա-րին կարեւորութիւնը՝ յայտնեց, որ յա-ռաջիկային կարելի է տեղական ուժերուն մասնակցութեամբ գործունէութեան ծի-

րը ընդլայնել եւ ընդգրկել Լոռիի մարզի միւս շրջանները, որոնք խկապէս ան-համբեր կը սպասեն նման ծրագիրներու իրականացման նաեւ իրե՛նց շրջաննե-րուն մէջ:

Ան եզրափակեց զրոյցը ըսելով. «Լոռիի մարզի կոմիտէութիւնները սեր-տած եւ մշակած են ծրագիրներ, գորս յանձնեցին մեզի, որպէսզի մենք ալ մեր կարգին սերտենք զանոնք եւ ըստ կարե-լիութեանց աջակցինք անոնց իրակա-նացման, մանաւանդ որ անոնցմէ մեծա-մասնութիւնը նաեւ պիտի նպաստէ տեղ-ւոյն ժողովուրդին գործի առիթներ ստեղծելու եւ շրջանի բարեկեցութեան»:

«ՀՅԴ Կեդրոնական կոմիտէի Լո-ռի-Ջաւախք յանձնախումբը պիտի չա-րունակէ իր գործունէութիւնը յանուն հայրենիքի բարգաւաճման եւ ժողովուր-դին բարօրութեան», եզրակացուց Նա-ճարեան:



**Ascenseur Adams Elevator
Services Inc.**

PO Box 30, St-Laurent, Qc. H4L 4V4

RBQ# 1812-6474-22

www.adamselevator.ca

TEL: 514-745-4455 - FAX: 514-745-6613

**RENOVATION, REPAIRS, MAINTENANCE,
INSTALLATION OF ELEVATORS.**

Eddie, Pedro, Joyce Oughourlian



Շնորհակալական

ՀՕՄ-ի Գանատայի Շրջանային Վարչութիւնը իր սրտագին շնորհակալութիւնը կը յայտնէ ՀՕՄ-ի Համահայկական 72-րդ Պատգամաւորական Ժողովին առթիւ նշանակուած հետեւեալ յանձնախումբերու անդամներուն երկար ամիսներու իրենց անշահախնդիր գործակցութեան .-

Պատգամաւորական Ժողովի «Մայր Յանձնախումբ»-ին, Օդակայանի երթուղարձի, Ընդունելութեան, Հիւրասիրութեան, Ճաշկերոյթի եւ Նիւթական հաշուետւութեան յանձնախումբերուն Մոնթրէալի «Սօսե» մասնաճիւղի վարչութեան եւ «Ընկերային յանձնախումբ»-ին, Լաւալի «Շուշի» մասնաճիւղի վարչութեան եւ իր «Ոսկետարիք յանձնախումբ»-ին եւ Ընկի. Մարի Գովաֆեանին ճաշի մը հիւրասիրութեան Ընկի. Էլիզ Պօղոսեանին Ժողովի գովազդի պատրաստութեան Պրն. Մեան Սթամպուլեանին, Լեւոն Արապեանին, Մարի-Ժպիտ Ղազարեանին եւ Ժիզել Եունանեանին սուրճի եւ զաւաթներու նուիրատւութեան: Պատգամաւորական Ժողովի նախօրեակին Ճաշկերոյթի վիճակահանութեան նուէրներ տրամադրողներուն Գեղարուեստական յայտագրին մասնակցող Լինէթ եւ Ալինա Իսրայէլեան քոյրերուն, Սուրանո Սեան Քեօշկերեանին եւ ընկի. Ռիթա Շամլեանին Օրոսան հանդիսավարներ Թային Ապրաքեանին եւ Լեւակ Ոսկեանին Ընկի. Շաքէ Կէօնճեանին իր ձեռքով հիստուած գորգերու ցուցադրութեան եւ Ճաշկերոյթի մասնակցողներուն տրամադրուած թաշկինակներուն Տէր եւ Տիկին Արթին եւ ընկի. Անի Մաժակեաններուն Տոմսի մեկենասութեան Տ. Եւ տիկ. Բաբգէն եւ ընկի. Արմինէ Կարապետեաններուն՝ Ճաշկերոյթի նախագահութիւնը ստանձնելուն Ընկի. Գլարա Յակոբեանին՝ Գանատայի Շրջանին կողմէ պատգամաւորներուն նուիրուած յատուկ պայուսակներուն Մ. Յակոբ Առաջնորդանիստ Մայր եկեղեցւոյ ինքաբարձութեան՝ զինիի հիւրասիրութեան համար, պրն Վարդան Բաբախեանին եւ բոլոր անոնց, որոնք սիրալոյծար գործակցեցան: Շնորհակալութիւն բոլոր պատգամաւորներուն, ունկրողիներուն, Շրջաններուն եւ մեկուսիներուն, Շրջանային Վարչութեան ուղղուած իրենց նիւթական եւ յիշատակի նուէրներուն Շնորհակալութիւն Գանատայի շրջանի մեր պատգամաւորներուն, իրենց վստահուած պարտականութիւնը լիովին կատարելուն եւ գերազանց ներդրումին համար:

Հայ Օգնութեան Միութեան
Գանատայի Շրջանային Վարչութիւն

Հայը հայ է հայ լեզուի ճանաչողութեամբ եւ հայեցի դաստիարակութեամբ

Մեսրոպ Մաշտոց

Ազգի մը գոյութիւնը եւ ինքնութիւնը պայմանաւորուած է հողով, հայրենիքով, պետականութեամբ եւ իր սեփական լեզուով ու մշակոյթով։ Ամէն ազգ իրաւունք ունի իր իւրայատուկ ինքնութիւնը պահելու։ Իսկ այս իրաւունքը ունի իր փոխադարձ պարտաւորութիւնները։

Ազգի մը հիմքը լեզուն է։ Անիկա միակ տարրն է, որ տարբերութիւն կը դնէ ազգերու միջեւ։ Ամէն ազգ կենդանի է իր լեզուով։ Լեզուն կը մաշի եւ կը մահանայ, երբ չգործածուի։ Լեզուին մահը ազգին մահն է։ Շատ մը ազգեր պատմութեան ընթացքին եկած ու գացած են, անոնք կորսնցուցած են իրենց ինքնութիւնը եւ դադրած են ազգ ըլլալէ, պարզապէս իրենց լեզուն չգործածելնուն պատճառաւ։ Մեր մեծ գրագէտներէն Յովհաննէս Թումանեան ըսած է. «Լեզուն է ամէն մէկ ժողովուրդի ազգային գոյութեան ամենախոշոր փաստը, ինքնուրոյնութեան ու հանճարի ամենէն խոշոր դրոշմը, պատմութեան ու հեռաւոր անցեալի կախարդական բանալին, հոգեկան կարողութիւններու ամենաճոխ գանձարանը, հոգին ու հոգեբանութիւնը»։

Ի՞նչ կը նշանակէ հայ ըլլալ. կ’ուզե՞նք հայ մնալ, կ’ուզե՞նք ապրիլ իբրեւ հայ, ի՞նչ տեսակ հայ պատրաստել եւ ի՞նչ միջոցներով։ Հարցադրումներ, որոնք պէտք է լուսաբանուին։

Հայ ըլլալ կը նշանակէ ապրիլ հայեցի դաստիարակութեամբ եւ խօսիլ հայ լեզուն։ Հայ ըլլալը պէտք չէ բնորոշել ծիներով, այլ՝ հոգիով եւ միտքով։ «Ծագումով հայ» մտայնութիւնը ընդհանրացած է եւ շատ մը տեղեր կը հիմնաւորուի։ Հայրենասիրութիւնը եւ Հայաստան տրուած այցելութիւնները առանձնաբար պէտք չէ չփոթել հայ ըլլալուն հետ։ Ասոնք հայ ըլլալու նախադրեալներուն մաս կը կազմեն։

Հայ ըլլալը Հայաստանի մէջ բնական երեւոյթ է։ Հոն անհատը կը ծնի հայկական հողի վրայ, կը մեծնայ հայկական միջավայրի մէջ, կը յաճախէ հայկական վարժարան, կը գործէ հայկական հաստատութեան մէջ։ Հոն պետական լեզուն հայերէն է, հանրապետութեան նախագահէն մինչեւ ամենէն պարզ պաշտօնեան կը խօսին հայերէն, ռատրոժամը եւ հեռատեսիլը հայերէն կը խօսին, ի վերջոյ ամէն բան հայկականութիւն կը բուրէ, հակառակ որ շատ մը ժխտական երեւոյթներ ալ անպակաս են։

Նոյնը չէ վիճակը հայկական Սփիւռքին մէջ։ Հայը կ’ապրի հեռու հայրենիքէն, ցիրուցան, տարբեր-տարբեր երկիրներու մէջ, բազմացեղ, բազմալեզու, բազմալրօս եւ բազմամշակութային միջավայրերու մէջ։ Սփիւռքի մէջ հայը ենթակայ է հսկայական դժուարութիւններու եւ կաշկանդումներու։ Օտարացումի ճամբան բաց է եւ հեշտ՝ յաճախելով օտար վարժարաններ, սորվելով օտար լեզուներ, մոռնալով հայ լեզուն, իւրացնելով օտար բարքեր, սովորութիւններ, կենցաղ, հիմնելով խառն ամուսնութիւններ եւ կազմելով ոչ ամբողջական հայ ընտանիքներ։

Հայը ընդհանրապէս կ’ապրի հայութենէ հեռու, հայկական իրականութենէ շատ հեռու։

Ուրեմն մտահոգուելո՞ւ ենք հայ Սփիւռքով. այո՛, մտահոգուելու ենք։ Սփիւռքը առողջ կը մնայ եւ կը գոյատեւէ միայն ու միայն հայեցի դաստիարակութեամբ եւ հայ լեզուի պահպանումով ու ճշգրիտ գործածութեամբ։

Բայց ի՞նչ է հայեցի դաստիարակութիւնը։

Հայեցի դաստիարակութիւնը հայ անհատին մէջ գիտակից, վաւերական եւ ամբողջական հայը կազմաւորելու հոգեմտաւոր գործընթացն է։ Անիկա Սփիւռքի օտար եւ օտարացնող պայմաններուն մէջ հայը հայ պահելու եւ հայ մարդը իրաւացի հայ դարձնելու ճիգերու ամբողջութիւնն է։

Հայեցի դաստիարակութիւնը պէտք է ուղղուի բոլոր հայ անհատներուն, այսինքն՝ հայ ծնողքին, տարեցին, երիտասարդին, ի մասնաւորի՝ կազմաւորուող նոր սերունդին, ո՛ւր որ ալ գտնուին անոնք։

Անոր կռուանները պէտք է ըլլան հայ ընտանիքը, հայ դպրոցը, հայ եկեղեցին, հայ կազմակերպութիւնները, միութիւնները եւ կեդրոնները, ինչպէս նաեւ հայ մամուլը եւ լսատեսողական միջոցները։

Այս բոլորին միջոցով կազմաւորուող նոր սերուն-

դին կ’ապահովուի հայեցի մթնոլորտ եւ հայաշունչ դաստիարակութիւն, այսինքն ան կը սորվի հայ լեզուն եւ կը վարժուի գործածելու գայն մաքուր եւ ճշգրիտ։

Ան կը սորվի հայոց պատմութիւնը եւ իրազեկ կը դառնայ հայ ժողովուրդի սիրագործութիւններուն, յաղթանակներուն եւ պարտութիւններուն։ Ան կը ծանօթանայ մեր մշակութային եւ հոգեմտաւոր հարստութիւններուն։ Ան կը հրահրուի ազգային պատկանելիութեան խոր գիտակցութեամբ եւ ազգային իրաւունքներու հիմնաւորուած պահանջատիրութեամբ։

Ըսինք՝ պէտք է մտահոգուիլ հայ Սփիւռքով, սակայն տեղին է ըսել, որ հայ Սփիւռքը որոշ չափով կազմակերպուած է։ Ամէն գաղութ ունի իր հոգեմտաւոր կառոյցները՝ դպրոցներ, եկեղեցիներ, քաղաքական, մշակութային, ընկերային, մարզական կազմակերպութիւններ, միութիւններ ու հիմնարկներ։ Այս կառոյցները իրենց կարելին ու անկարելին կ’ընեն անսահման գոհոգութիւններով ու ձիգերով, որպէսզի փոխանցուի հայեցի դաստիարակութիւնը եւ կատարուի հայ լեզուի ուսուցումը, տարածումը եւ պահպանումը։

Սփիւռքը ունի որոշ քաղաքական հասունութիւն։ Հոն կը գործեն շատ մը քաղաքական եւ ակադեմական հայկական կազմակերպութիւններ, որոնք կը հետապնդեն Հայ Դատը եւ հայ ժողովուրդի արդար իրաւունքներն ու պահանջատիրութիւնը միջազգային բեմերու վրայ։

Սփիւռքի հայութիւնը ընդհանրապէս կ’ապրի բարօր կեանք մը, եւ շատ մը հայեր հասած են նիւթապէս նախանձեղի դիրքերու։

Այս բոլորին հետ մէկտեղ, հայ լեզուին հանդէպ անտարբերութիւնը օրէ–օր աւելի զգալի կ’ըլլայ եւ կը դառնայ հիմնական ու համայնական մտահոգութիւն, ինչպէս կը մատնանշէ Արամ Ա. կաթողիկոս. «Այո՛, հայ լեզուն կը նահանջէ ամէն տեղ, տարբեր կերպերով ու ամէն իմաստով։ Կը նահանջէ հայ լեզուն՝ երբ հայ ընտանիքներէն կը հեռանայ Մաշտոցի մեծասքանչը, երբ հայ դպրոցներու մէջ աշակերտներ օտար լեզու կը խօսին, երբ հայ մամուլի էջերուն վրայ կ’աղաւաղուի հայ լեզուն, երբ մեր գմբէթներուն տակ մեր հայրերուն աղօթքները օտար լեզուով կը հնչեն։ Հայ լեզուէն հեռացում կը նշանակէ հայութենէ հեռացում»։

Թող Վեհափառ Հայրապետին մտահոգութիւնը դառնայ իւրաքանչիւր հայու մտահոգութիւնը, որովհետեւ ինչպէս կ’ըսէ ան. «Հայ լեզուն հայ ինքնութեան աղբիւրն է, հայ մշակոյթի առանցքը, հայ հաւատքին պահապանը եւ հայ ազգի գոյութեան երաշխիքը. որպէսզի չնահանջէ հայ լեզուն՝ անիկա միշտ պէտք է գործածուի, սակայն ճշգրտօրէն առանց աղաւաղումներու, առանց օտար բառամթերքի եւ լեզուական ոճի»։ Վեհափառը շարունակելով՝ կ’ըսէ. «Հայ լեզուն կենդանի կը մնայ միայն ու միայն երբ ամէն օր կը գործածենք գայն՝ խօսելով, կարդալով, գրելով եւ մտիկ ընելով»։

Հայոց պատմութեան մէջ առաջին եզակի իրադարձութիւնը պատահեցաւ 301–ին, երբ Հայաստանի մէջ քրիստոնէութիւնը հռչակուեցաւ պետական կրօնք։ Հայ ժողովուրդը իւրացուց քրիստոնէութիւնը եւ ապրեցաւ այս նոր վարդապետութեան հաւատքով ու ըմբռնումներով։ Քրիստոնէութիւնը շուտով տարածուեցաւ Հայաստանի բոլոր շրջաններուն մէջ՝ շնորհիւ մեծ թիւով քարոզիչ հաւատացեալներու։ Այս մէկը կատարուեցաւ հսկայական դժուարութիւններով, որովհետեւ հայը չուներ իր ինքնուրոյն գրաւոր լեզուն, այլ կը գործածէր իր դրացի երկիրներու գրաւոր լեզուները։ Հայը ունէր միայն բանաւոր լեզու։ Հայ ժողովուրդի բանիմաց, հեռատես եւ անմահանուն կրօնական ու աշխարհական անձնաւորութիւնները՝ Մեսրոպ Մաշտոց, Սահակ Պարթեւ կաթողիկոս եւ Վռամշապուհ թագաւոր գիտցան, որ հայ ազգի ինքնութեան եւ գոյատեւման հիմնական կռուանը իր սեփական եւ իւրայատուկ լեզուն ունենալն էր։ Երկարատեւ եւ տքնաշան աշխատանքէ ետք, 404–ին, իրականացաւ հայոց պատմութեան մէջ երկրորդ եզակի իրադարձութիւնը՝ հայ գիրերու ստեղծումը։ Մեսրոպ Մաշտոցի գիւտարարութեամբ, հայ ժողովուրդը ժառանգեց հրաշագործ եւ սրբատառ հայ այբուբենը։ Հայը սկսաւ խօսելու Աստուծոյ հետ եւ հասկցաւ քրիս-

տոնէութիւնը իր սեփական գիրերու լեզուով։ Մեսրոպ Մաշտոցի գիրերով հայ ժողովուրդի խօսակցական լեզուն դարձաւ գրաւոր լեզու, որ իր պատկառելի տեղը ունեցաւ համայն աշխարհի լեզուներու կողքին։

Դարեր շարունակ հայ ժողովուրդը ենթարկուեցաւ ամէն տեսակի վայրագութիւններու, որոնք գործադրուեցան Հայաստանի դրացի հսկաներուն կողմէ. կորսնցուցինք հող, պետականութիւն, անկախութիւն եւ մշակութային ու նիւթական հսկայ հարստութիւն։ Մեր թշնամիները փորձեցին խլել նաեւ մեր լեզուն, սակայն անոնք ձախողեցան, եւ հայ լեզուն մնաց հաստատուն, ինչպէս կ’ըսէ Պարոյր Սեւակ իր «Մայրենի լեզու» բանաստեղծութեան մէջ.

Մեսրոպ Մաշտոց

«Դաժան դարերի ամէ՛ն մի ժամին
Շատ բան է խլել մեզնից թշնամին։
Շատ բանից է մեզ գրկել թշնամին։
Իր ձեռքով նա մեր ձեռքերն է հատել,
Հատել է ականջ ու ոտնաթաթեր,
Աչքեր է հանել դաշոյնով իր սուր,
Կտրել է նաեւ արմատից լեզուն,
Եւ սակայն... ի դժուր,
Զի՛ հատուել լեզուն»։

Մեսրոպ Մաշտոց

Հայ լեզուն դարեր շարունակ գոյատեւեց եւ բնաւ չխաւարեցաւ, այլ եղաւ լուսեղէն անմար կրակ, շնորհիւ հայ ժողովուրդի խոր գիտակցութեան եւ համոզումին, որ իր սեփական լեզուին գործածութիւնը եւ պահպանումը իր ինքնութեան եւ գոյութեան միակ լաստն էր։

Մենք, հայ լեզուով հպարտանալու շատ պատճառներ ունինք։ Հայ լեզուն մեր սեփական լեզուն է։ Միայն մենք կը գործածենք գայն։ Անիկա համայնական լեզու մը չէ այլ լեզուներու նման։ Չմոռնանք, որ աշխարհի վրայ հայ ազգը միակն է, որ կը տօնէ իր սեփական գիրերու ստեղծումին տարեդարձը, եւ միայն հայ ժողովուրդն է, որ իր գիրերու գիւտարարները հռչակած է սուրբեր՝ Սուրբ Մեսրոպ եւ Սուրբ Սահակ։

Հարկ է, որ գիտնանք եւ սորվինք օտար լեզուներ՝ քայլ պահելու համաշխարհային ամէն տեսակի շարժումներուն հետ, տեղեակ ըլլալու եւ հետեւելու գիտութեան արագընթաց նուաճումներուն եւ միջազգային քաղաքական ու գիւտնագիտական բոլոր իրադարձութիւններուն, պաշտպանելու համար մեր ազգային իրաւունքները օտար բեմերու վրայ եւ ապրելու այլ ժողովուրդներու հետ՝ փոխադարձ հասկացողութեամբ եւ համախոհութեամբ։ Սակայն այս բոլորը ընելու համար նախ մենք բաւարար չափով հայ պէտք է ըլլանք, այսինքն՝ պէտք է ունենանք բաւարար չափով հայեցի դաստիարակութիւն եւ պէտք է գիտնանք մեր մեծասքանչ լեզուն։ Մեր ականջներուն մէջ շարունակ պէտք է հնչէ երուանդ Շահազիզի խօսքը. «Շատ լեզուներու իմացութեամբ հպարտանալու իրաւունք չունի անձ մը, եթէ չի գիտեր իր մայրենի լեզուն»։

Եթէ որոշած ենք մնալ հայ եւ չձուլուիլ Սփիւռքի մէջ, ականջ դնենք Յովհաննէս Շիրազի խօսքին. «Ծովին ձուլուել թէ չես ուզում, հայ Սփիւռք, Պիտի պաշտես մեր հայ լեզուն մշտակուռք»։

Մեսրոպ Մաշտոց

Մենք Սփիւռքի մէջ միայն հայ լեզուով եւ հայեցի դաստիարակութեամբ պիտի տարբերինք մեր օտար շրջապատէն։ Սփիւռքի կարգ մը շրջաններու մէջ չատոնց արդէն, որոշ չափով նոյնացած ենք օտարներուն հետ զանազան բնագաւառներու մէջ։ «Ծնունդով հայ», «ժառանգականութեամբ հայ» եւ կամ «ծագումով հայ» ըսելով պէտք չէ ապրինք, այլ մեր արեան կանչով, համոզումով եւ գիտակցութեամբ պէտք է ըլլանք իրաւացի եւ վաւերական հայեր։

Սփիւռքը պէտք է մնայ առողջ՝ իր հայկական գիմազիծով, իր սեփական լեզուով, հոգեմտաւոր եւ մշակութային արժէքներով, որպէսզի պահէ իր ինքնութիւնը, հետապնդէ Հայ Դատն ու ազգային պահանջատիրութիւնը՝ մեծ ուժականութեամբ եւ հետեւողականութեամբ եւ սատարէ հայ ազգի միասնականութեան ու հայրենիքի հզօրացման։

Բժիշկ Կարալիս Հարպոյեան

ԳԱՆԱՏԱՅԻ ՀԱՅՈՑ ԹԵՄԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԱՄՍԱԹԵՐԹ

ԱՌԱՋՆՈՐԴԻ ԽՕՍՔ

ՀՈԳԵՒՈՐ ՄՏՈՐՈՒՄՆԵՐ

ՀՈԳԵՒՈՐ ՄՐՑԱՎԱԶՔԻՆ ՄԱՄՆԱԿՑԻԼ

ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՄԱՐՄԻՆԸ՝
ԵԿԵՂԵՑԻՆ



Քրիստոնեայ մարդուն կեանքը կը նմանի մրցավազքի:

Մրցավազքի ընթացքին մարզիկները արագ կը վազեն, որպէսզի հասնին յաղթանակի: Անոնք յատուկ հագուստներ կը հագնին, որպէսզի կարենան հանգիստ և առանց դժուարութեան վազել:

Նոյն ձևով, քրիստոնեայ մարդուն կեանքին մէջ գոյութիւն ունի հոգևոր մրցավազք: Քրիստոսի իւրաքանչիւր հետևորդ պարտաւոր է մասնակցիլ անոր: Սակայն, մրցավազքի ժամանակ երբեմն խոչընդոտներու կը հանդիպինք, որոնք արգելք կը հանդիսանան յառաջացման. Պօղոս առաքեալ հետևեալը կ'ըսէ. - **«Վանենք ամէն խոչընդոտ և մէկ կողմ ձգենք ՄԵՂԲԸ, որ մեզ դիւրաւ կը պաշարէ,**

և համբերատարութեամբ պայքարինք մեզի ներկայացող փորձութիւններուն դէմ» (Եբր 12.1): Առաքեալի բացատրութեամբ մեղքն է, որ խոչընդոտ կը հանդիսանայ իւրաքանչիւր քրիստոնեայի կեանքին մէջ, անիկա ըլլայ փոքր՝ թ'է մեծ: Հետևաբար, անվարան պէտք է վանենք իւրաքանչիւր մեղք, որպէսզի խոչընդոտ չհանդիսանայ մեր հոգևոր մրցավազքին:

Սովորական մրցավազքին, մարզիկներէն միայն մէկը կրնայ յաղթել և մրցանակ ստանալ: Սակայն, հոգևոր մրցավազքի ընթացքին իւրաքանչիւր «վազող», եթէ կրնայ հասնիլ աւարտին, նոյն մրցանակը կը ստանայ, որ ուրիշ բան չէ եթէ ոչ **ՅԱԻԻՏԵՆԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔԸ:** Դարձեալ առաքեալին բացատրութեամբ, կը հասնինք այդ յաղթանակին, եթէ հոգևոր մրցավազքի ժամանակ մեր աչքերը միշտ ուղղենք Յիսուսին՝ **«մեր հաւատքի հիմնադիրին ու կատարելագործողին»(Եբր 12.2):**

Քրիստոս միայն չխօսեցաւ հաւատքի մասին, այլ Իր իսկ կեանքով գերագոյն օրինակը հանդիսացաւ իւրաքանչիւր հետևորդի: Քրիստոս քաջ գիտէր, որ ուրախութիւնն է որ կը սպասէ Իրեն, այդ պատճառով արհամարհեց ամօթը, յանձն առաւ խաչի մահը և հաւատքի գերագոյն օրինակ հանդիսացաւ ամբողջ մարդկութեան:

Հետևաբար, սիրելիներ, մեղքը հեռացնելով միայն կրնանք համբերութեամբ և հաւատքով պայքարիլ բոլոր տեսակի փորձութիւններուն դէմ: Այնպէս ինչպէս Հին Կտակարանի հաւատքի յառաջամարտիկները իրենց հաւատքի միջոցով դարձան վկաներ և **«պարտութեան մատնեցին թագաւորներուն, արդարութիւն գործեցին և արժանացան Աստուծոյ խոստումներուն: Անոնք փակեցին առիծներուն բերանները... Իրենց տկարութեան մէջ զօրացան Աստուծով, անպարտելի դարձան պատերազմի ընթացքին և ընկճեցին օտարներուն բանակները» (Եբր 11.33-34):**

Եթէ մեր հաւատքին մէջ մինչև վերջ հաստատ մնանք, Յիսուսի հետ **ԵՐԿՆՔԻ ՅԱԻԻՏԵՆԱԿԱՆ** ուրախութեան մասնակից կը դառնանք և Անոր հետ կը թագաւորենք. **«Ով որ յաղթանակէ՝ անոր իրաւունք պիտի տամ նստելու ինծի հետ իմ գահիս վրայ, այնպէս՝ ինչպէս որ ես յաղթեցի և բազմեցայ Հօրս հետ իր գահին վրայ» (Յյտ 3.21):**

Արդարև, մեր աչքերը միշտ ուղղենք Յիսուսին, մեր հաւատքի առաջնորդին, որպէսզի կարենանք մեղքերէ և խոչընդոտներէ հեռու՝ հանգիստ **ՄԱՄՆԱԿՑԻԼ ՀՈԳԵՒՈՐ ՄՐՑԱՎԱԶՔԻՆ** և տիրանալ մրցանակին՝ **ՅԱԻԻՏԵՆԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔԻՆ:**



«Ինչպէս մարմինը իր զանազան անդամներով մէկ ամբողջութիւն է, այսինքն՝ բոլոր անդամները միասին մէկ մարմին կը կազմեն, նոյնպէս է նաև Քրիստոս:

Որովհետև մենք բոլորս նոյն Հոգիով մկրտուեցանք՝ մէկ մարմին կազմելու համար, և ամենքս ալ նոյն Հոգիէն խմեցինք: Մարմին ըսելով՝ անդամներէն միայն մէկը չենք հասկնար, այլ անդամներուն ամբողջութիւնը:

Յստակ է ուրեմն, թէ բազմաթիւ են անդամները, բայց մարմինը մէկ է: Աչքը չի կրնար ձեռքին ըսել՝ **«Քեզի պէտք չունիմ»:** Ո՛չ ալ գլուխը ոտքերուն՝ թէ **«Ձեզի պէտք չունիմ»:**

Որպէսզի մարմինին մէջ պառակտումներ չըլլան, այլ՝ որպէսզի անդամները իրարու հանդէպ նոյն հոգածութիւնը ունենան: Եթէ մարմինին մէկ անդամը ցաւի՝ բոլոր անդամներն ալ միասին կը ցաւին, իսկ եթէ մէկ անդամը պատուիրուի՝ բոլոր անդամներն ալ միասին կ'ուրախանան:

Արդ, դուք թէպէտ առանձին-առանձին անդամներ էք, բայց միասնաբար կը կազմէք **ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՄԱՐՄԻՆԸ:**

(Ա.Կր 12.12-14, 20-21, 25-27)

ԲԱՐԳԷՆ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՉԱՐԵԱՆ



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՌԱՋԻՆ ԼՈՒՍԱԴՈՐԻՉՆԵՐԸ՝ Ս. ԹԱԴԵՈՍ ԵՒ Ս. ԲԱՐԹՈՂԻՄԷՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼՆԵՐ



Հայց. Առաքելական Ս. Եկեղեցւոյ առաջին հիմնադիրները եղած են Ս. Թադէոս և Ս. Բարթողիմէոս առաքեալները, որոնք կը կոչուին Հայաստանի առաջին Լուսաւորիչները:

Ս. Թադէոս առաքեալ Քրիստոսի լոյս հաւատքը նախ կը քարոզէ Կապադովկիոյ և Եդեսիոյ շրջաններուն մէջ, ուր 44 թուականին կը բժշկէ ու կը մկրտէ Աբգար թագաւորը: Այնուհետև, կը հասնի Արտազ գաւառի Շաւարշան գիղաքաղաքը, ուր կարճ ժամանակի մէջ կ'ունենայ մեծ թիով հետևորդներ, որոնց շարքին նաև հայոց Սանատրուկ արքայի 18-ամեայ դուստրը՝ Սանդուխտ կոյսը:

Երբ Սանատրուկ արքան կը տեղեկանայ այս մասին, և մանաւանդ իր հարազատ աղջկան քրիստոնէական վարդապետութեան յառած ըլլալու լուրը կ'իմանայ, խիստ կը զայրանայ և բանտարկել կու տայ Սանդուխտ կոյսը և կը հրամայէ սրամահ ընել նորադարձները՝ իրենց քարոզիչին հետ:

Առաքեալը հրաշքով կ'ազատի կոտորածէն և երթալով բանտ՝ բանտապահներէն 33 հոգի դարձի կը բերէ: Սանատրուկ արքան իր պալատական բարձրաստիճան իշխանները կ'ուղարկէ բանտ, սակայն Ս. Սանդուխտն ու բոլոր նորադարձները անդրդուելի կը մնան:

Արքան 200 նորադարձներ սրամահ ընելու հրաման կու տայ, իսկ Թադէոս առաքեալն ու Սանդուխտ կոյսը հարցաքննութեան համար ատեան կը բերէ: Վերջին ճիգերն ու սպառնալիքները որևէ արդիւնք չեն ունենար և արքան իր իսկ աղջկայ մահուան վճիռը կ'արձակէ:

Ըստ աւանդութեան, երբ Թադէոս առաքեալ սուրով կը սպաննուի, նոյն պահուն երկինքէն լոյս մը կը շողայ և ժայռ մը բացուելով, Սուրբին մարմինը ներս կ'առնէ:

Յովհաննէսի Աւետարանին մէջ, Բարթողիմէոս առաքեալ կը յիշատակուի Նաթանայէլ անունով: Յիսուս, վկայելով անոր մասին, կ'ըսէ.- **«Ահաւասիկ ճշմարիտ Իսրայէլացի մը, որուն մէջ նենգութիւն չկայ»** (Յովհ. 1.47):

Ս. Բարթողիմէոս առաքեալ քարոզչութեան ճամբով կը հասնի Հայաստան և կը քարոզէ մօտաւորապէս 8 տարի՝ 60-էն 68 թուական: Ան իր քարոզութիւնը կը սկսի Սիւնեաց նահանգէն: Անոր քարոզութեան գլխաւոր վայրը կ'ըլլայ Գողթն գաւառը, ուր կը կառուցէ Տեառնընդառաջ եկեղեցին: Այնուհետև, Առաքեալը կ'անցնի Արտաշատ քաղաք, ուր կը հանդիպի Թադէոս Առաքեալին:

Աւելի ուշ, Ս. Բարթողիմէոս կ'երթայ Հեր և Զարեանդ գաւառները, կը մտնէ նաև Անձնացեաց գաւառը, կը շրջի գանազան կողմեր և վերջապէս կը հասնի Ադրակ: Այնտեղ իրեն կը հանդիպի Ոգուհին՝ Սանատրուկ թագաւորի քոյրը, որ կը հաւատայ Քրիստոսին և կը հետևի առաքեալին. Թագաւորը Տերենտիոս հազարապետը կը դրկէ անոնց ետէն, բայց ան ալ կը հաւատայ ու կը մկրտուի: Այնուհետև, անոնք թագաւորին ատեանը կը հանուին, և հարձափորձերէ վերջ, առաքեալը կը նահատակուի փշոտ քուրքերու հարուածներուն ներքև, իսկ միւս երկուքը և ուրիշ հաւատացեալներ՝ սրամահ կը նահատակուին:

Ս.Բարթողիմէոս Առաքեալի անունով վանք մը գոյութիւն ունի Վասպուրականի Ադրակ գաւառին մէջ, ուր թաղուած է ան:



ՏՕՆ ԱՄԵՆԱՅՆ ՍՐԲՈՑ



«Տօն բոլոր սուրբերուն, հիներուն և նորերուն, յայտնիներուն և անյայտներուն»: Հայց. Առաքելական Ս. Եկեղեցին այս տօնով կը յիշատակէ բոլոր այն սուրբերը, որոնց անունները չեն յիշուած Տօնացոյցին և կամ Եկեղեցական Օրացոյցին մէջ, սակայն անոնց Սուրբ անունները գրուած են Երկինքի Արքայութեան սրբազան մատեանին մէջ:

Քրիստոնէութեան դէմ ծաւալած հալածանքներուն ժամանակ, շատերը նահատակուեցան, սակայն անյայտ մնացին. ուստի, եկեղեցին այս նուիրական տօնը հաստատած է՝ ոգեկոչելու համար անոնց յիշատակը, որոնք իրենց արիւնը հեղեցին յանուն Քրիստոսի և անոր խորհրդաւոր մարմնին՝ եկեղեցւոյ շինութեան:



ՈՒՍԱԴՈՐԻՉ

ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ

ԽՈՍՏՈՎԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ՄՇՏԱԿԱՆ ՆՈՐՈԳՈՒԹԵԱՆ ԳՈՐԾԸՆԹԱՅ



Մեղքերու խոստովանութիւնը սկիզբէն սահմանուած կարգ մըն է: Մեր նախաձեռնողները՝ Ադամն ու Եան, ուտելով բարիի և չարի գիտութեան ծառէն, անհնազանդ գտնուեցան Աստուծոյ պատուիրաններուն դէմ, ծնունդ տալով մեղքին, որուն հետ զուգահեռ յայտնուեցաւ նաև Աստուծոյ շնորհքը՝ ողորմութիւնն ու մարդասիրութիւնը: Եւ երբ Աստուած Ադամին ըսաւ.- **«Ո՛ր էս» (ԾԻՆ 9.3)**, խորքին մէջ այս հարցադրումը հրաւեր մըն էր նախամարդուն, որպէսզի խոստովանէր իր մեղքը, բայց դժբախտաբար մարդը անտեսեց իր յանցանքը և դատապարտուեցաւ:

Ադամ ու Եայէն ետք մեղքը շարունակուեցաւ աշխարհի վրայ:

Սակայն Քրիստոսի Յարութեամբ մարդը հնարաւորութիւն ունեցաւ խոստովանութեամբ գտնելու իր հոգեկան խաղաղութիւնը:

Այսօր, Քրիստոնէական եկեղեցին ընդհանրապէս և Հայց. Առաքելական եկեղեցին մասնաւորապէս հնարաւորութիւն ստեղծած են մեղքերու խոստովանութեամբ թողութիւն ստանալու շնորհքին: Ուրախալի երեւոյթ է, որ հաւատացեալներ յաճախ կը խոստովանին իրենց մեղքերը և թողութեան կ'արժանանան, իսկ ան որ չի խոստովանիր իր մեղքերը, անտարանք կ'ըսէ.- **«Արդէն իսկ դատապարտեալ է»:** Խոստովանութիւնը խորքին մէջ մէկ անգամուան համար սահմանուած արաք մը չէ, այլ ընթացք մըն է, որ վախճան չունի:

Բարսեղ Կեսարացի Հայրապետ մեզի կը յիշեցնէ ըսելով.- **«Խոստովանութիւնը առանց հաւատքի, աղօթքի և ծոմապահութեան իմաստ չունի»:**

- **Իսկ եթէ հարց տանք թէ ի՞նչ է մեղքը.**

-Մեղքը Աստուծոյ կամքին և Անոր Սրբազան օրէնքներուն դէմ գործուած յանցանք մըն է՝ **մտածումով, խօսքով և գործով:**

Մեղքը ըստ էութեան կը բաժնուի գլխաւոր երկու մասերու.

Ա- Ադամական կամ սկզբնական մեղք, որ ժառանգած ենք մեր նախաձեռնողներէն:

Բ- Գործուող կամ ընթացիկ մեղքեր, որ կը գործենք մկրտութենէ ետք, չափաւաս տարիքի մէջ: Այս մեղքերը նաև ունին երկու մասեր, **գիտակցաբար և անգիտակցաբար:**

Անգիտակցաբար մեղքերը, որ նաև ներելի կը կոչուի կը ջնջուին խոստովանութեամբ և Ս. Հաղորդութիւն ստանալով, սակայն չկրկնուելու պայմանաւ: Գիտակցաբար գործուող մեղքերը, որ աններելի կը կոչուին, մարդս կորուստի կը դատապարտեն:

Աններելի մեղքերը ունին գլխաւոր եօթը բաժանումներ.-

- Հպարտութիւն
- Նախանձ
- Բարկութիւն
- Ծուլութիւն

Շարունակութիւնը՝ էջ 4

ԽԱՉԸ



Թէ՛ Պաշտումի թափն ունենաս՝
Տէրն զոյգ մը թն քեզի կու տայ,
Որպէսզի Իր **ՈՒԺԸ** անհաս
Սաւառնացնես երկրի վրայ:

Թէ տեսիլներ ունենաս դուն՝
Յայտնութիւն մ'ալ քեզի կու տայ,
Որպէսզի Իր **ԿԱՄՔԸ** արթուն
Հանդիսացնես երկրի վրայ:

Թէ բարձունքէ մ'խօսիս Իր հետ՝
Ինքը քեզ շէշտ մը կու տայ,
Որպէսզի Իր **ԽՕՍՔԸ** յաւետ
Արձագանգես երկրի վրայ:

Թէ վերացած յառիս Իրեն՝
Հնր լեզու մ'ալ քեզի կու տայ,
Որպէսզի Իր **ԿԱՅԾԸ** վերէն
Սահեցընես երկրի վրայ:

Եթէ մտնես Իր ամպին մէջ՝
Ինքը քեզի շանթ մը կու տայ,
Որպէսզի Իր **ՎՐԷԺԸ** անշէջ
Փայլատակես երկրի վրայ:

Իսկ Իր լոյսին թէ երթաս դուն՝
Ինքը քեզի ջահ մը կու տայ,
Որպէսզի Իր **ՓԱՌՔՆ** անաղօտ
Վարդավառես երկրի վրայ:

Եթէ նետուիս Իր գիրկն անուշ՝
Ինքը քեզի երգ մը կու տայ,
Որպէսզի Իր **ՇՆՈՐՀՆ** երկնայուշ
Թրթռացնես երկրի վրայ:

Թէ համբարտուիս հետ Իր վերքին՝
Ինքը քեզի կեանք մը կու տայ,
Որպէսզի Իր **ՇՈՒՆՉԸ** անգին
Ոգևորես երկրի վրայ:

Իսկ թէ թաղուիս Իր շուքին տակ՝
Ինքը քեզի շող մը կու տայ,
Ոչինչին դէմ՝ յոյսին անփակ
Ճառագայթը երկրի վրայ:

Ու այդ **ՈՒԺԸ**, այդ **ԿԱՄՔՆ** ու **ԽՕՍՔ**
Այդ **ԿԱՅԾՆ** ու **ՎՐԷԺ**, այդ **ՓԱՌՔԸ** սոսկ,
Այդ **ՇՆՈՐՀՆ** ու **ՇՈՒՆՉ**, այդ **ՅՈՅՄՆ** համայն
Քեզի տըրուած **ԽԱՉՆ** է միայն:

ԵՂԻՇԷ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ԴՈՒՐԵԱՆ
1905



ԽՈՍՏՈՎԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ...

- Ազատություն
- Որկրամոլություն (Շատակիրություն)
- Բղջախոհություն (Ցանկասիրություն)

Մեր եկեղեցին խոստովանելու և հաղորդություն ստանալու հարցը մարդուս ազատ խղճին և կամքին ձգած է, սակայն պայման դրած է, որ յաճախ հաղորդուինք:

Քրիստոնեությունը խեղճ մարդոց կրօնք չէ: Թոյլ անհատականություն ունեցողներ չեն կրնար քրիստոնեական արժանիքները պահել և իրագործել: Քրիստոնեայի կեանքը պայքար մըն է, որուն ընթացքին կրնանք սխալիլ և մեղանչել. սակայն էականը այն է, որ **քաջաբար անդրադառնանք մեր սխալները և ընդունինք թէ՛ գիտակցաբար և թէ՛ անգիտակցաբար գործած բոլոր մեղքերը:**

Եկեղեցին, որպէս **«Մայր»** և միջնորդ մեղքերէ սրբուելու և քաւութիւն ստանալու, մեզի առիթը կ'ընծայէ և ցոյց կու տայ խոստովանութեամբ թողութիւն ստանալու ճանապարհը:

Իւրաքանչիւր քրիստոնեայ պէտք է գիտակցի, որ Աստուած առանց մեր մեղքերու խոստովանութեան ալ գիտէ մեր մեղքերը: Աստուած Եսայի մարգարէի միջոցաւ ըսած է.- **«Ես եմ, որ քու յանցանքներդ կը ջնջեմ: Քու մեղքերդ ալ պիտի չիշեմ: Յիշեցո՛ւր ինծի, դուն խօսէ՛ (խոստովանի՛ր), որպէսզի արդարանաս»** (ԵՍ.43.25-26):

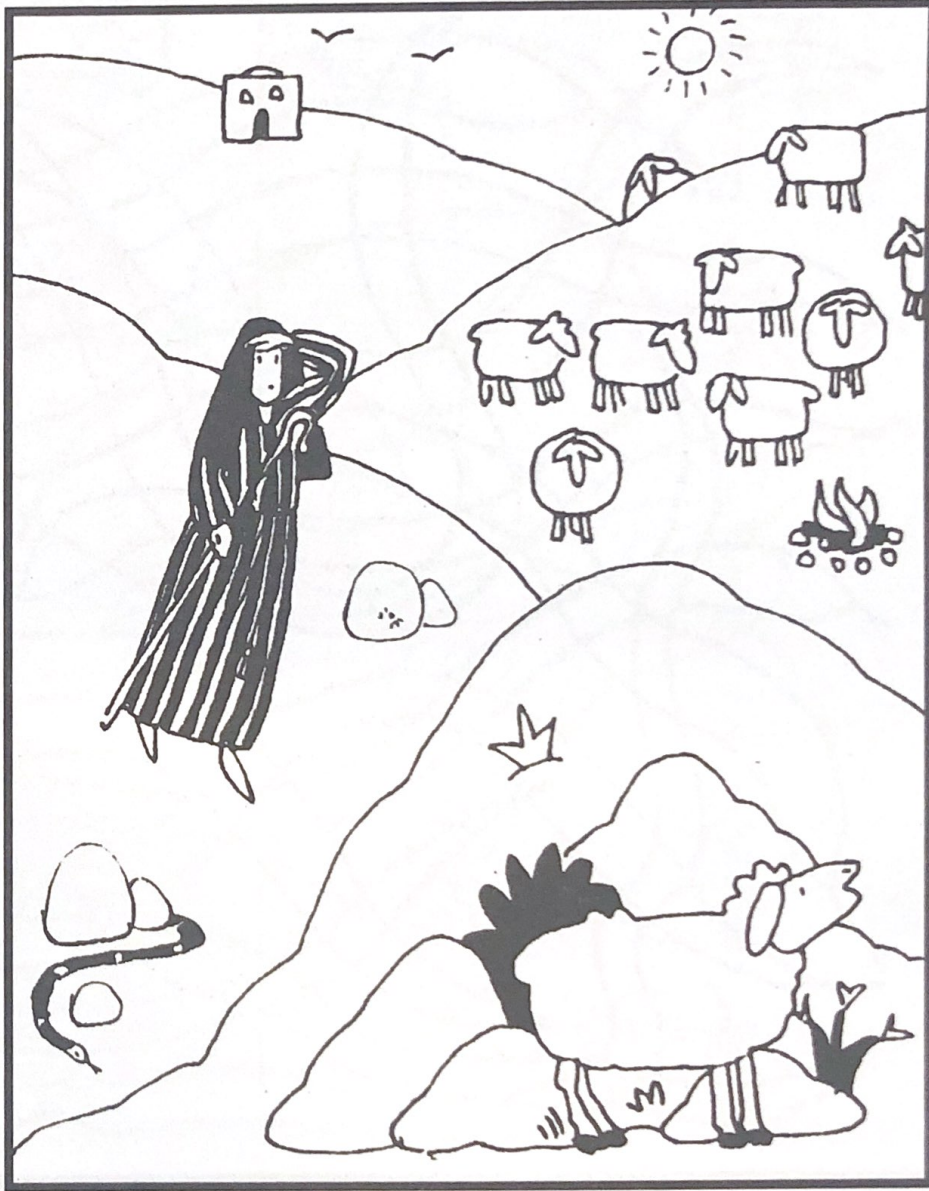
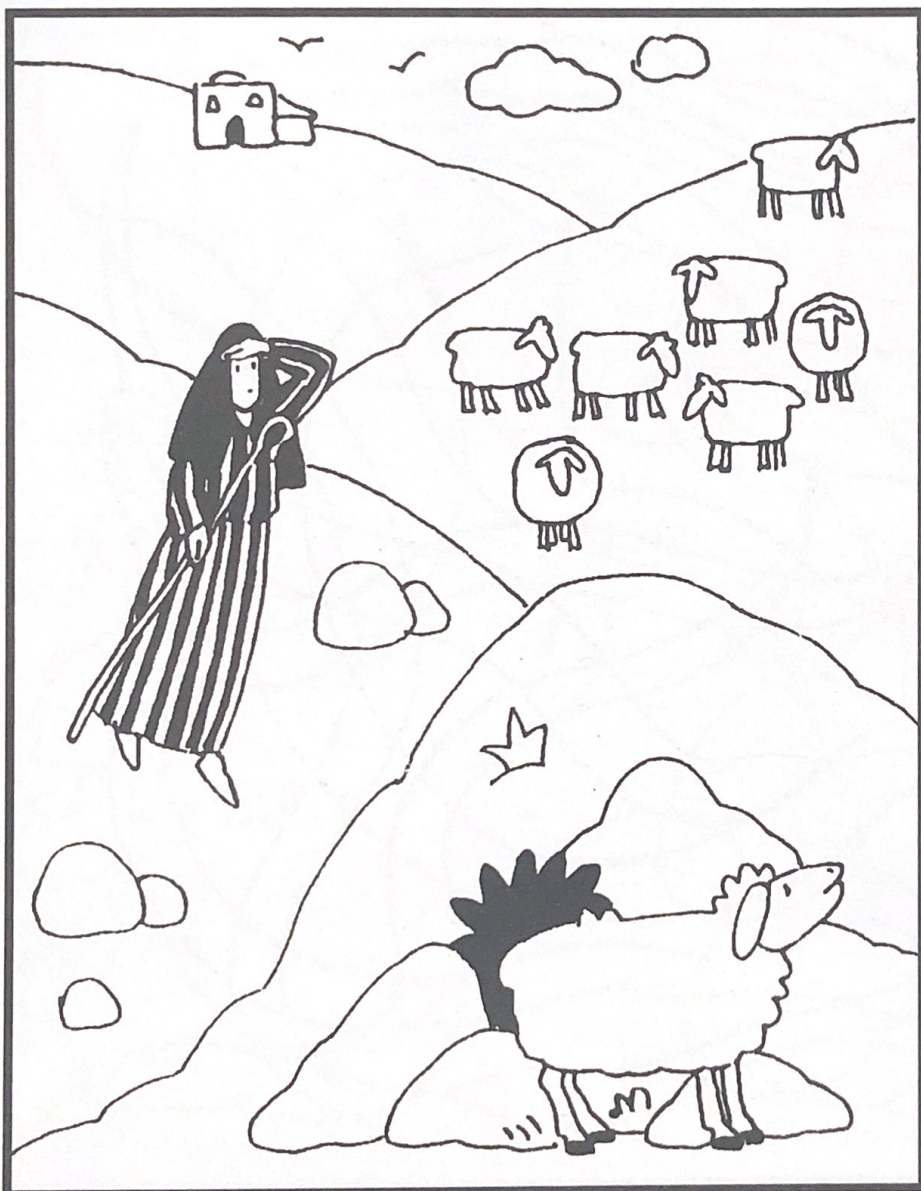
Ուրեմն, ընդունինք Աստուծոյ պարգևած ամէնամեծ շնորհքը՝ ողորմութիւնը, և խոստովանութեամբ մշտապէս նորոգուինք և հաղորդութեամբ սրբուինք բոլոր տեսակի մեղքերէն, կրկնելով շարականագիրին բառերը.- **«ողորմութեամբդ դատէ ճկ Տէր, այլ ո՛չ թէ արդարութեամբ»:**

ՏԱԹԵՒ ԱՌԱԳ ՔԱՀԱՆԱՅ ՄԻՔԱՅԷԼԵԱՆ

ՄԱՆԿԱՊԱՏԱՆԵԿԱՆ

Նյս պարկերներուն մէջ Բովիւր կորսուած ոչխարը կը փնտրէ:
Երկու պարկերները բաղդաբելով 10 փարբերութիւն փորձէ գտնել:

Պարմութիւնը կարդա՛ Պուկաս Նւերարանի 15րդ գլխու 4-7 Բաճարներուն մէջ:



Ազգային Առաջնորդարան
Armenian Prelacy of Canada
Prelature Armenienne du Canada



514-856-1200
prelacy@armenianprelacy.ca
www.armenianprelacy.ca



Խմբագիր՝ Քրիստափոր Միքայէլեան
3401 Olivar Asselin
Montreal, Quebec H4J 1L5

U.S. HOUSE OF REPRESENTATIVES OVERWHELMINGLY PASSES ARMENIAN GENOCIDE RESOLUTION

THE RESOLUTION (H.RES.296) WAS ADOPTED
BY A VOTE OF 405 TO 11

WASHINGTON — In a major blow to Ankara’s obstruction of justice for the Armenian Genocide, the U.S. House voted overwhelmingly on October 29 to pass H.Res.296, an Armenian National Committee of America-backed measure locking in ongoing U.S. recognition of this crime and officially rejecting Turkey’s denial of the genocide it committed against Armenians, Greeks, Assyrians, Chaldeans, Syriacs, Maronites and other Christian nations. The Armenian Genocide Resolution (H.Res.296) was adopted by a vote of 405 to 11 with 3 voting present.

ANCA Executive Director Aram Hamparian stated, “The ANCA welcomes the U.S. House of Representatives vote overriding the longest-lasting foreign veto in American history — Ankara’s gag-rule against honest American remembrance of the Armenian Genocide. We must now move forcefully toward a truthful, just and comprehensive resolution of Turkey’s crime against humanity that killed over 1.5 million innocent Armenia

Hamparian continued, “While much can be said of today’s vote — this is crystal clear. First, this vote exposed — in powerful ways — Ankara’s attempts to enlist America in its obstruction of justice for the Armenian Genocide. Second, this vote places America on the side of justice, which has, for far too long, been denied to the victims and surviving generations of the Armenian Genocide.”

The Armenian Genocide Resolution (H.Res.296) establishes, as a matter of U.S. policy, 1) the rejection of Armenian Genocide denial, 2) ongoing official U.S. government recognition and remembrance of this crime, and 3) support for education about the Armenian Genocide in order to help prevent modern-day atrocities. Representatives Adam Schiff and Gus Bilirakis led the House effort, while Senators Bob Menendez (D-NJ) and Ted Cruz (R-TX) are spearheading the Senate measure (S.Res.150).

The ANCA has consistently pushed back against Turkey’s denials, striving to put America on the right side of the Armenian Genocide. Thousands of letters and phone calls have already been sent to Congress by Armenian American advocates through the ANCA online portal — anca.org/genocide.

THE MEASURE CLEARS KEY HURDLE

The last leg of the resolu-

tion’s passage was set on October 28, when the House Rules Committee — chaired by Rep. Jim McGovern — cleared the Armenian Genocide Resolution, H.Res.296, for an up-or-down vote of the full House of Representatives as early as October 29. The bipartisan measure reached the House floor under a “closed” rule, which allows Representatives to vote on the resolution, as introduced, without amendments.

“We want to thank Chairman McGovern for his principled leadership and to share our profound appreciation with Chairman Engel, Congressman Smith, and Congresswoman Eshoo for their powerful testimony in support of a full U.S. House vote on the Armenian Genocide Resolution,” said Aram Hamparian, Executive Director of the ANCA.

Chairman McGovern opened the hearing with powerful opening remarks, stating that H.Res.296 “is an opportunity for the House to speak loudly and about the Armenian Genocide and finally acknowledge what it actually was, a genocide. Although, the executive branch has issued proclamations and Congress has passed measures over the years on this, none in modern times have actually relayed all the facts and called it what it really was. Enough with the euphemisms, facts are important, speaking the truth is important, and if dark chapters in our history are not acknowledged, they are doomed to be repeated.”

House Foreign Affairs Committee Chair Eliot Engel and Senior Republican Member Chris Smith offered compelling testimony in support of a closed rule and favorable consideration of H.Res.296 when it reaches the House floor.

“Many of us are concerned with what’s going on in various of the world. The Armenian Genocide is a Genocide, and many of us are concerned with, frankly, others the Kurds. It is happening right now and Turkey is again in the thick of things. So, I think if there was never a right time to release this before, now is definitely the right time,” said Chairman Engel.

“They [Turkey] threaten other countries! They threaten us! When I had a hearing in 2000, the ambassador of Turkey, because I had both sides at the table – the Armenians and the Turks, he threatened us with

Continued on page E2

\$880,000 raised at banquet celebrating the 27th anniversary of Hayastan Foundation Toronto

TORONTO—\$880,000 Canadian (\$670,000 USD) was raised at the annual Hayastan Foundation Toronto banquet held at the Armenian Community Centre on October 21, as well as by the early major donations throughout the year. Some 360 supporters, including a large number of university students, attended the banquet. The annual event, which was organized under the auspices of the Embassy of Armenia in Canada, was dedicated to the 27th Anniversary and the kick-off of the 95th project of the Hayastan Foundation Toronto. However, thanks to the large amount of funds raised the Foundation will start two more projects, bringing the total to 97, which will be implemented in 2020.

The national anthems of Canada, Armenia and Artsakh were performed by soprano Armenia Sarkissian, followed by opening remarks of M.C. Tenny Nigoghossian, who very accurately described the tangible work done by the Foundation, in the Fatherland over decades, was also a service to humanity overall. Followed by an address by H.E. Anahit Harutyunyan, the newly appointed ambassador of the Republic of Armenia to Canada, who stressed the key role the Foundation has played in Armenia and Artsakh since the independence of both republics as well as Toronto’s role which has been much more active compared to the other centres around the world. As the cultural program, “Tevani” ensemble consisting of five singers, Mineh Satourian, Tvin Katerjian, Levon Karagulian, Toros Maydosian, and Sevag Haroutunian under the direction of Hripsime Tovmasyan,

performed popular songs: *Hayastan*, *Mer Sireli Yerevan*, *Qareri Amrots* and *Hayastan im Chqnagh*, cheering up the audience.

After dinner, Migirdic Migirdicyan, Chair of the Foundation, gave a detailed slide and video presentation of the organization’s most recent projects, which had made the organization’s past year highly productive, bringing the total number of the projects to 94, since its inception. These included the completion of the school for the Ughdasar village; the ‘Life Centre’ for the Khntsoristan village, four irrigation wells and distribution systems for the villages of Martuni and the construction of the outside sports fields for the newly renovated school at Nalbantyan village.

In addition to the completed projects, listed above, Migirdicyan covered the details of the projects which are under construction; 14 houses and a Medical Centre for the Nalbantyan village, and a drinking water network for the village of Ughdasar. All these projects are expected to be completed by the Summer of 2020.

After the project presentation, the keynote speaker of the banquet Mrs. Maria Mehranian, the Chair of Armenia Fund USA, was introduced, who had come specifically for this event from Los Angeles. Mrs. Mehranian gave an eloquent speech emphasizing the role that the Fund has played in the lives of our sisters and brothers in the Homeland, by completing over one thousand projects by the donations coming from all over the world. The mission to

Continued on page E2

‘Armenia is sole guarantor of Artsakh’s security,’ FM Mnatsakanyan tells BBC

LONDON—While on a working visit to London, Armenia Foreign Minister Zohrab Mnatsakanyan sat down for an interview with Stephen Sackur on his BBC program HardTalk.

Some of Mnatsakan’s answers were deemed controversial in Armenian political circles and stirred many negative comments, some going as far as demanding his sacking. Thus, we present below the first part of the transcription of the interview, so that our readers form an opinion about what all the comments are about. The second part will be presented in our next issue.

Stephen Sackur: *Welcome to Hard Talk: I’m Stephen Sackur. Armenia is a small state with out-sized strategic significance, in the Caucasus region, beset with tension and hostility. Last year, popular protests delivered a so-called Velvet Revolution, which saw a new government installed in Yerevan. In an ambitious talk of reform, my guest is the Foreign Minister in that government, Zohrab Mnatsakanyan. Is Armenia looking East or West for political and economic inspiration? Zohrab Mnatsakanyan, welcome to Hard Talk.*

Zohrab Mnatsakanyan: Thank you.

S.S.: *Last year saw major political upheaval in your country — Armenia, the so-called Velvet Revolution, after which You and Your government claimed, that you were working for a new Armenia. Sceptics will say that it’s very much like the old Armenia. So, what’s different?*

Z.M.: Why would they say that?

S.S.: *Because, for example, You, were an official for many years under previous regimes. You are a man of great governmental experience, you know, you aren’t new at all.*

Z.M.: I’ve made a choice of my own, I’ve made a choice to move from diplomatic career to politics. That’s the major change. I took out the responsibility to share with the government, in which I am, and this is a major change. The government has received a huge

mandate from the people, from the public, as a result of the Revolution we have reached. The government has reacted to those popular demands, and received solid mandate, to deliver the change. And we have demonstrated the very strong part of political will, in which with political will you can deliver very quickly results, which were stemmed from the popular demand, and those concerned corruption, those concerned fair equal opportunities for all in social and economic life those concerned the fair elections and the biggest challenge we have to deal, is the judicial reform. Those are the various issues. It’s only just a shortlist of various other issues that the government has been addressing.

S.S.: *And you claim, that work has been done very quickly. But we have your Justice minister, just the other day, Mr Badasyan, announcing that the new agency to discover and investigate corruption crimes, the so-called Anti-corruption committee, won’t be operational until 2021...*

Z.M.: Absolutely, you know, that’s what I was telling about the power of political will. We absolutely understand that with political will you can deliver results, but that is not sufficient. You have to institutionally consolidate the system, which can react to those phenomena.

S.S.: *Does it take two years to set up a committee?*

Z.M.: No, no, this is something rather complicated, and more complex. You are working on institutional capacity to address the phenomenon of corruption. And that is something more serious. And, in fact, we are working on this not just within the country, but also with our international partners, specifically the regional partners, the European Union, the Council of Europe, others are very important figures.

S.S.: *We are not talking about the future, but there is some hubris in your government, because the PM Mr. Pashinyan told European MPs not so long ago and here is the direct quote: “We have managed to root out systemic corruption”. That is apparently not true.*

Z.M.: Why not?

S.S.: *Well, for example, only a few weeks after he said it, there were serious accusations, put in the head of the door of the Anti-corruption agency, the man, that the PM himself had appointed. It did raise some very significant questions about whether the PM is really across what is happening in terms of official corruption.*

Z.M.: No, no. I don’t know what you are referring to, but as I am saying, within the country, within months, we have been capable to deliver a strong message, that there will be no more suitcases carried to the powerhouse...

Continued on page E2

enhance the infrastructure of Armenia and Artsakh will continue, added Mrs. Mehranian.

The fundraising portion of the evening was kicked off by the presentation of a \$5,000 cheque by two Toronto area students, Tenny Moushian, from ARS and Lily Tadevossian from Beverly Glen schools, who had raised funds at their schools together with other students of Toronto area Armenian schools.

The new school will cost about \$400,000 CAD, several donors adopted classrooms by donating \$25,000 per room.

The biggest surprise of the evening was the \$200,000 CAD donation made by internationally acclaimed conductor Peter Oundjian, in order to undertake a major renovation at the Daniel Ghazarian Music School, in Shushi. Maestro Oundjian was the keynote speaker and the honouree of the Foundation's banquet in 2017.

Thanks to a generous donation by Sarkis Yacoubian, a long-time supporter of the Foundation,

students from local universities were attending the event for free.

Taniel Sarkissian and Yeto Balian two members from the community had visited Hayastan and Artsakh last summer and they shared their joy and enthusiasm while visiting the schools and the community centres that Toronto had built,

Closing the program, Migirdicyan thanked all the donors, specifically the Nalbandian Family, who have been the largest donor of the Hayastan Foundation Toronto, were presented a gold coat of arms of Armenia, prepared by Aram Isnar, a member of the Toronto committee, and told the audience that thanks to the money raised during this banquet and throughout the year, Toronto will build a new school for the village of Badara, renovate the Daniel Ghazarian Music Academy and a house for a multi-children and needy family.

The fundraising will continue for the rest of the year.

U.S. HOUSE...

continued from page E1

Incerlik. Frankly, with a friend like that in NATO, who needs enemies?" said Rep. Smith.

Procedural opposition to the resolution was raised by Congressman Rob Woodall and Rules Committee Ranking Republican Tom Cole, who noted that H.Res.296 is moving straight to the House floor without a Foreign Affairs Committee hearing. Chairman McGovern noted that the Republican and Democratic leaders of this panel had given their green-light to fast-track consideration of H.Res.296, and both Chairman Engel and Representative Smith noted that the facts of the Armenian Genocide have been firmly established in the U.S. House during the course of multiple Congressional hearings over the course of the past two decades.

Congresswoman Anna Eshoo, who is of Armenian and Assyrian heritage, made an impassioned plea for passage of the resolution, during her testimony in support of H.Res.296.

[Other Rules Committee members speaking in favour of the measure included Congressman Joseph Morelle, who noted his support for Armenian Genocide legislation when he served in the New York State Assembly, Congresswoman Donna Shalala, who is of Lebanese origin and who described how her Maronite family was displaced during the Armenian Genocide. Rep. Debbie Lesko noted that she was an original cosponsor of the measure supports its adoption, and Rep. Mary Gay Scanlon, noted that she learned about the Armenian Genocide through archives in Pennsylvania and the Mher Statue in downtown Philadelphia.]

The U.S. House also voted on H.R.4695, the Protect Against Conflict by Turkey Act, that imposes harsh sanctions on Turkey over its recent invasion of northern Syria. The Armenian National Committee of America

strongly supports passage of that measure as well.

GREEK, ASSYRIAN, JEWISH GROUPS RALLY SUPPORT FOR ARMENIAN GENOCIDE RESOLUTION

Traditional support by Hellenic American, Assyrian American and a broad range of human rights organizations was augmented today by the support of the Anti-Defamation League and American Jewish Committee, with both organizations issuing statements in support of the measure.

"This historic Congressional resolution, while long overdue, is an important step toward raising awareness and educating the American public about the horrific genocide committed by the Ottoman Empire against Armenians during the early part of the 1900s," said Jonathan Greenblatt, ADL CEO. "The 20th century saw the worst episodes of genocide in recorded human history, beginning with the Armenian Genocide, through the Holocaust and all the way to the atrocities in Bosnia and Rwanda. Indeed, historians note that Hitler viewed the Armenian Genocide and the world's indifference toward it as inspiration to launch his own genocidal campaign across Europe. We believe that remembering and educating about any genocide — Armenian, the Holocaust, Bosnia, Rwanda, and others — is a necessary tool to prevent future tragedies and begins with recognition."

AJC Executive Director tweeted the organization's support for the measure, stating, "This week, US Congress takes up a resolution on Armenian Genocide. Starting in 1915, Ottoman Empire decimated Armenian Christian population. 1st genocide of 20th century. To this day, Turkey tries to deny this documented crime. Don't let it. That's why we support H.Res. 296."

MNATSKANYAN...

continued from page E1

S.S.: They will need suitcases full of money. It was not happening a long time ago.

Z.M.: No more unfair conditions in the economic and social fields, no more of this phenomena. And this has been oppressed head on to combine political will with the institutional capacity.

S.S.: Mr. Sanasaryan, who is a close associate of the PM, who was put in charge of the State control service, the current anti-corruption agency, and now he is facing charges himself. When the Armenian people see this unfold, how can they have confidence?

Z.M.: The system has been reacting, hasn't it? The system has been reacting.

S.S.: But my point is that the Prime Minister assured Europe that he rooted out systemic corruption before...

Z.M.: The Prime-Minister... let's not make it so simplistic. As I am saying institutional capacity has to be in place, institutional capacity is the biggest challenge, the biggest priority, to institutionally consolidate what we want to achieve in the country, what we have been delivering on the mandate of the people, which has brought this government to power. That's our biggest challenge.

S.S.: Will the rule of law come out on top?

Z.M.: This is what we are absolutely aiming at. This is our mandate, there is no other priority for the government but exactly to deliver those specific priorities – rule of law, independence, impartiality of the judiciary, creating a condition within which we can achieve that necessary level of reasonable trust in the judiciary.

S.S.: You say it is about institution building, you say it will take some time, I understand that, anybody would understand that, In the meantime we look at other signals to suggest there is real change as a result of Velvet Revolution. One arena where we must look for change is the state of the stalemated conflict, between your country and neighbouring Azerbaijan over the disputed territory of Nagorno-Karabagh. I have seen no evidence that your government has brought new ideas, new imagination to this conflict.

Z.M.: Thank you. Look when we achieved the objectives domestically with the Revolution, there was no question about what our foreign policy priorities are. Our foreign policy priorities have been quite constant, this is about sustained national security architecture within Armenia. Nagorno-Karabagh is a huge security challenge to Armenia, to our people. For us this is first of all a question of security of our compatriots, security of the human, of a hundred fifty thousand compatriots. We have engaged, our government has engaged without hesitation, immediately in the process and we have engaged in a constructive way. We are absolutely cognizant of the benefits of peace, we want peace, we want to achieve that, but we want to do it in a way which sustains the reasonable parity

of commitments of the parties so that we do address in a reasonable way, we do address our ultimate priorities of security and status of people of Nagorno-Karabagh.

S.S.: You tell me Minister, you want peace. Explain to me then why in August, just a few months ago, the Prime-Minister made a very high profile speech in which he declared in no uncertain terms "Karabagh is Armenia and period."

Z.M.: Right.

S.S.: And he wants peace?

Z.M.: He does want peace, because the Prime-Minister of Armenia has been saying that the solution that we have to achieve has to be acceptable to the people of Armenia, the people of Nagorno-Karabagh and the people of Azerbaijan. We have been waiting from Azerbaijan a signal, a message which refers to our interests, which refers to our concerns, which refers to the concerns of the security of people of Nagorno-Karabagh. They have been refusing to do.

S.S.: I have to be honest with you, when a Prime-Minister declares "Karabagh is Armenia and period," When he knows that it flies in the face of international law, the position of the UN and all of the independent international agencies, I am struggling to see how that is a move, a gesture towards peace, particularly when he also formed out by leading the crowd during that particular speech with chants of unification, national slogans that have been heard in the eighties and nineties during the war with Azerbaijan and you are telling me your Prime-Minister is devoted to make peace.

Z.M.: I am telling you that because the Armenian agenda, the pan-Armenian agenda concerns Nagorno-Karabagh. Armenia is following, pursuing, development agenda, agenda of consolidation, and it does not leave out the people of Nagorno-Karabagh, that is a pan-Armenian agenda. We are a nation which is within a territory of the Republic of Armenia, but a nation of global nature.

S.S.: But you have to recognize the international law.

Z.M.: Within that Nagorno-Karabagh is a land with our compatriots, we been....

S.S.: No question that Armenian people live on that territory but that territory is not Armenia.

Z.M.: No. What I am saying is that Nagorno-Karabagh is a territory in which our compatriots live, a territory in which we care about their security, we are the sole guarantors of their security, but we are committed to the peace process, in which the security and status of Nagorno-Karabagh are ultimate priorities, we are committed to the peace process. We have not been detracting from the peace process in any way.

S.S.: Hang on Minister, let me just ask you a question, your closest military ally is in many ways the Russians, they have a military base on your territory, you work with them for a long long time. Sergei Lavrov, the Russian Foreign Minister, after this rather extraordinary straight statement by your Prime

Minister just a couple of months ago, who said that the sides are making statements, a serious one, that Karabagh is Armenia, he said "It's the same as if the Prime Minister of Albania said from Tirana that Kosovo is Albania". So even the Russians are now saying that your position is unacceptable.

Z.M.: Now, I have to repeat again — the Prime Minister of Armenia has been consistently insisting that we need a message, a message of compromise from Azerbaijan, we haven't been hearing. When the Prime Minister of Armenia went out insisting that the solution should be acceptable to all the people — people of Armenia, people of Azerbaijan and the people of Nagorno Karabagh, he has been receiving, our government has been receiving a lot of criticism. But we insist on it, we insist that the compromise is the way out, a compromise in which there is a parity of commitments. In fact in that same speech, he has been referring to solution of the Nagorno Karabagh issue within a separate paragraph, in which he was quite consistent with our approach on a compromised solution.

S.S.: Just couple of more things on this vexed issue of the conflict which of course began in the 1980s and hasn't been solved. It seems to me that it needs an imagination to get out of the stalemate. Are you prepared to be imaginative and in the spirit of reconciliation, to acknowledge that over the last 20 years and more the Armenian military has been responsible for very serious abuses. The United Nations has concluded them, the European Court of Human Rights has concluded, independent groups like Amnesty International have talked about the abuses of your armed forces. If you want to change the dynamic with this new government, are you prepared to say "yes, we have been responsible for serious abuses in the past".

Z.M.: You are twisting the narrative a little bit. Armenia, the Armenians, the state of Armenia happens to be the only guarantor of the security of Nagorno-Karabagh, what we have is the security arrangement for the people of Nagorno-Karabagh.

S.S.: Please answer my question.

Z.M.: That's what I am doing. We have been responsible, we bear that responsibility, we bear that role of the security guarantor and we have been engaged in negotiations in a way that we work out parametres...

S.S.: You are not answering my question. I'll try one more time — the Human Rights Watch Report, it's the big report in 1995, it said Armenian forces, with the support of the Republic of Armenia were responsible for the majority of abuses during that period of war. And as recent as 2017, the European Court of Human Rights delivered 12 judgements concerning Armenia, 11 found the country in violation of the European Convention of Human Rights. So all I am asking, is whether you are prepared to say "in the past, mistakes were made, abuses happened"— and then you, as well as Azerbaijan, need to express regret for that and try to seek a solution?

(To be continued)

TOYOTA

GET IN & GO!

EVENT

COMFORTABLE. STYLISH. FUEL-EFFICIENT. CHECK, CHECK AND CHECK.

Get up to \$6,500 in Government Rebate*

The all-new 2020 Prius Prime STANDARD PACKAGE

\$0 DOWN LEASE AT **4.99%** FOR 60 MONTHS

SUGGESTED PRICE OF **\$35,239[^]**

\$500 INCENTIVE

The all-new 2020 COROLLA LE CVT

\$0 DOWN LEASE AT **4.19%** FOR 60 MONTHS

SUGGESTED PRICE OF **\$23,949^{*}**

\$500 INCENTIVE

Prices for illustration purposes only.

Conditions may apply. Total Annual Km: 20,000 km. *Prices and weekly payments are estimates only. Actual amounts may vary. The displayed price includes Freight & PDI of \$1,745 towards the 2020 Prius Prime and the displayed price includes Freight & PDI of \$1,645 towards the 2020 Toyota COROLLA LE CVT, Air Conditioning Charge of \$100 if applicable and Dealer Fees of up to \$399. For full and accurate vehicle availability and a detailed quote, please contact Toyota Gabriel St-Laurent dealer.

Հիմնադր Մեծ Բարատունայանի լաւագոյն տպասարկութեան համար

Sam Karadanaian
Product Consultant
Tel: 514 748-7777 Ext.: 3810
skaradanaian@toyotagabriel.com

TOYOTA GABRIEL ST-LAURENT

3333, ch. de la Côte-de-Liesse
Saint-Laurent, Québec, H4N 3C2
514 748-7777
toyotagabrielstlaurent.ca
OPEN SATURDAYS

Toyota Gabriel St-Laurent
3333, Chemin de la Côte de Liesse

Փորձեցէք եւ գոհ պիտի մնաք

ANI BAKERY LTD

Middle Eastern Pizza Lahmajoun

Սեփականատէր՝ Արսէն Տապալադեան

Ուր կը գտնէք հայկական եւ արաբական լահմաճունի տեսակներ՝ փոքր եւ բնական չափերով: Լահմաճունը կը պատրաստենք մեր չափերով եւ յաճախորդներուն պահանջին համաձայն՝ միտք իրենցմէ կամ մեզմէ: Կը պատրաստենք եւ կը ծախենք նաեւ թահինով հաց, պակիրով հաց եւ մենէիշ: Միշտ պատրաստ ենք ձեր ապսպրանքներուն գոհացում տալու ուրախ եւ տխուր առիթներով:

Address: 25 Howden Road, Unit #2, Scarborough, Ontario M1R 3C3 | **Phone:** (416) 285-7164

Բաց ենք շաբաթը վեց օր, կիրակի մինչեւ կէսօրը, Լաք՝ ժամը 2:00 (Երկուշաբթի փակ)

SICILY CLOTHING

Sample Sale
VENTE
D'ÉCHANTILLONS

MANTEAUX / COATS

RABAIS JUSQU'À
UP TO
70%

HOMMES / FEMMES
MEN / WOMEN

NOV 7-10

Thurs / Jeudi & Fri / Vend 10^{AM} - 9^{PM}
Sat / Sam — Sun / Dim 10^{AM} - 5^{PM}



CRÉMAZIE
ou SAUVÉ



514-889-1717
9380 Boul. St. Laurent H2N 1N3

SICILYCLOTHING.COM

DEBIT / MASTERCARD / VISA / CASH



Կազմակերպութեամբ՝ ՀՕՄ-ի Լաւալի Ծուշի մասնաճիւղին
Organisé par la croix de secours arménienne de Laval Shoushi

Taline et ses Amis
15^{ème} Anniversaire



2 SPECTACLES

Դեկտեմբեր 14 décembre 2019
10h00 et 14h00

École Arménienne Sourp Hagop
Salle Pasdermadjian
3400 rue Nadeau, Montreal, QC, H4L 1P5

Les billets seront en vente chaque dimanche dès le 3 novembre
de 10h à 12h au centre communautaire arménien de Laval
397 boul. des Prairies, Laval, H7N 2W6

Տոմսերը պիտի վաճառուին ամէն կիրակի 3 օրը միմեկին սկսեալ
ժամը 10:00-12:00 Լաւալի Հայ կեդրոնի Պարոնեան սրահէն ներս

Shoghner Touloumjan 514-258-0317 touloumjan_31@hotmail.com
Nanor Maloyan 514-666-7491 NanorMal1@gmail.com

OOREMIN

Vahé Berberian



Համագրային
Հայ Կրթական և Մշակութային Միութիւն
Մոնթրէալի «Մանահին» մասնաճիւղը կը ներկայացնէ՝

Շաբաթավերջ մը Վահէ Ռեպերեանին հետ
22-23-24 Նոյեմբեր, 2019

**Նկարչական գործերու
ցուցահանդէս**

Բացում՝

Ուրբաթ Նոյեմբեր 22, Երեկոյեան ժամը 8-ին.
Ցուցահանդէսը կը շարունակուի
Շաբաթ ժամը 2:00րո. - 7:30րո
Կիրակի ժամը 11:00am-3:00րո
«Արմէն-Դարօ և Շաբէ Կեօնճեան» կեդրոն,
մուտքը ազատ



«Ուրեմն» մէնախօսութիւն
Շաբաթ, 23 Նոյեմբեր, երեկոյեան ժամը 8-ին
ՀԱՄԸ Կամրի «Հայկ Մարգարեան» մարզասրահ

Մուտքի գին՝ \$30
Տոմսերու համար դիմել՝
Միլլի Մերճանեանին 514-773-9391
Սևակ Թաւաթեանին 514-924-9248



Հ.Յ.Դ. 129-ԱՄԵԱԿ

Ազգային և Յեղափոխական
Երգերու Երեկոյ

Կազմակերպութեամբ՝

«Միհրան Փափազեան» և «Սարգիս Զէյրեան» Կոմիտէներուն
և «Արմէն Գարօ» Ուսանողական Միութեան

Մասնակցութեամբ՝



ՍԵՐՈՔ ԶԱԿՈՒԵԱՆԻ



ՍԱԳՕ ԹԱՇԱԵԱՆԻ

Շաբաթ, **30** Նոյեմբեր **2019**-ին, երեկոյեան ժամը **8:30**-ին
Հ.Մ.Ը.Մ. «Կամբ» մարզասրահին մէջ

Տոմսերու համար հեռաձայնել՝

Յասմիկ Պիլեմճեանին (514) 831-4755

Յարութ Արոյեանին (514) 463-9514

Մուտքի նուէր՝ 30 տողար (աղանդերներ ներառեալ)

Il y a 20 ans, l’Arménie était secouée par l’attentat du Parlement

EREVAN—Il y a 20 ans le 27 octobre 1999 l’Arménie était secouée par l’attentat du Parlement arménien qui décapitait le gouvernement avec l’assassinat du Premier ministre arménien Vazken Sargsyan, le Président du Parlement Karen Demirdjyan, le ministre Leonard Petrosyan et cinq députés Youri Bakhtchyan, Rouben Mirzoyan, Mikhaïl Kotanyan, Henrikh Abrahamyan et Armenak Armenakyan.

L’Arménie et le monde qui découvrait les images de la tuerie en direct était secouée par ces assassinats commis par un commando armé qui s’était introduit dans la salle en pleine séance du Parlement.

Aujourd’hui 20 ans après les faits, le mystère reste entier sur les mobiles et les commanditaires de cette tuerie. 10 témoins importants ont déjà disparu au cours de ces 20 années. Nattela Galstyan, la mère de Naïri et Karen Hounanyan — les chefs du commando tueur — a été retrouvée noyée en 2002. Hasmik Abrahamyan, autre

témoin, a été retrouvée pendue en 2004; elle travaillait dans le service des enregistrements du Parlement. Le journaliste de la télévision Tigran Naghdalyan a été assassiné devant son domicile en 2002. D’autres témoins sont morts dans des circonstances douteuses telles qu’électrocution, accident de voiture, crise cardiaque dans leur cellule de la prison...

Le 27 octobre 2018 le Premier ministre Nikol Pachinian a déclaré que la Justice arménienne devait chercher de nouveaux éléments dans le dossier de l’attentat pour rouvrir le dossier. Aujourd’hui un an après ces déclarations et 20 ans après les faits, rien de nouveau. Le mystère reste entier sur cette page noire de l’Histoire de l’Arménie qui marqua les mémoires à jamais. Le chef du commando, Naïri Hounanyan, condamné à perpétuité purge toujours sa peine. Il a demandé en vain sa remise en liberté sous surveillance.

(Armenews)

Le tribunal administratif se prononce en faveur de Lydian Armenia

EREVAN—Le tribunal administratif arménien a statué en faveur de Lydian Armenia, une filiale de Lydian International, inscrite à la TSX, et a confirmé l’appel de la société contre une directive de l’organisme de contrôle de l’environnement et des mines qui avait bloqué l’exploitation minière sur le site d’Amulsar.

Artur Grigoryan, ancien responsable de l’organisme de contrôle, a demandé à Lydian, le 27 août 2018, de s’abstenir de toute activité liée à l’exploitation minière jusqu’à ce que le ministère de la Protection de la nature ait mené une étude sur les «facteurs écologiques nouvellement découverts», qui, selon lui, avaient été identifiés le projet Amulsar.

Selon une déclaration de Lydian cette semaine, le tribunal administratif d’Arménie a établi que l’existence des prétendus facteurs écologiques n’avait pas été prouvée à la suite d’une enquête indépendante. Le tribunal a également conclu que Artur Grigoryan avait été activement impliqué dans des activités anti-Amulsar avant d’être nommé à la tête de l’organe de contrôle, ce qui aurait «suscité des doutes raisonnables quant à son objectivité».

Le développement du projet Amulsar est à l’arrêt depuis plus d’un an en raison des blocages locaux. En juillet 2018, Lydian Armenia avait obtenu le droit exclusif de développer le gisement d’or Amulsar dans la province de Vayots Dzor, dans le sud-est arménien, et a déposé une plainte

à l’appui d’une enquête pénale contre des militants lors du blocus, qui a ensuite été confirmé par un tribunal.

Le même mois, une enquête criminelle a été ouverte pour déterminer si des responsables publics arméniens avaient dissimulé des informations concernant des dommages environnementaux potentiels à Amulsar. Les autorités arméniennes ont alloué près de 400 000 dollars à la société Earth Link & Advanced Resources Development (ELARD) basée au Liban pour un examen indépendant de l’évaluation de l’impact environnemental et social du projet dans le cadre de cette enquête.

La revue indépendante a été publiée plus tôt ce mois-ci. Le Premier ministre Pashinyan a semblé autoriser l’exploitation de la mine malgré les manifestations à Jermuk et à Erevan. Cependant, quelques jours plus tard, Nikol Pashinyan a demandé au Ministère arménien de l’environnement de décider si une nouvelle étude d’impact sur l’environnement (EIE) était nécessaire pour le projet Amulsar.

Lydian Armenia, créée en 2005 et appartenant à Lydian International LLC, extrait de l’or en Arménie. Le programme de la mine d’or Amulsar est le premier projet de la société en Arménie. Amulsar est le deuxième plus grand gisement d’or, avec 31 millions de tonnes de minerai d’or et 40 tonnes d’or pur. Il se trouve dans le sud-est de l’Arménie, à 13 kilomètres de Jermuk.

(Armenews)

Pachinian en mauvaise posture après la publication d’une mesure secrète relative à son cabinet

LA MESURE VA À L’ENCONTRE DES PROMESSES DU GOUVERNEMENT D’AMÉLIORER LA TRANSPARENCE

EREVAN—Le Premier ministre arménien Nikol Pachinian a été obligé d’expliquer pourquoi le gouvernement avait doublé les salaires des hauts responsables du gouvernement sans le révéler.

Le site Internet d’investigation Hetq a annoncé le 21 octobre que le gouvernement avait augmenté la rémunération des ministres, des vice-ministres et des secrétaires en chef des ministères. Confronté aux révélations de Hetq, un porte-parole de Nikol Pachinian a simplement déclaré que «ces informations ne sont pas sujettes à divulgation».

L’information a rapidement suscité la controverse, principalement en raison de son caractère secret qui semblait contraire à la volonté déclarée du gouvernement de renforcer la transparence. Elle intervient peu de temps après que le gouvernement ait augmenté le salaire minimum tout en garantissant que les salaires des hauts fonctionnaires — indexés sur le salaire minimum — n’augmenteront pas.

Interrogé par un journaliste sur les augmentations qui ont été révélées, Nikol Pachinian — qui est normalement désireux de parler aux caméras de télévision — a ignoré la question et s’est engouffré dans une voiture.

Deux jours après la publication du rapport, Nikol Pachinian a été obligé de s’adresser au Parlement pour répondre à des questions concernant l’augmentation des salaires.

«Les fonds publics appartenant au peuple ne peuvent pas être dépensés selon des procédures secrètes, à moins que nous ne parlions de

dépenses de défense ou de sécurité nationale», a déclaré Edmon Marukyan, chef du groupe Arménie Lumineuse, lors de la session. «Pourquoi la décision a-t-elle été prise en secret, pourquoi avez-vous enfreint la loi, ce faisant?»

Nikol Pachinian a déclaré que le secret était simplement le résultat d’une «inertie» bureaucratique. Les décisions concernant la rémunération sous les gouvernements précédents ont été prises en secret, et cette procédure n’a tout simplement pas été modifiée, a-t-il expliqué.

Il a également déclaré que les augmentations faisaient partie d’un bonus de 30% sur les salaires du gouvernement en 2019, qui était public et avait fait l’objet d’un vote. «Vous le saviez tous et vous avez voté pour», a-t-il déclaré aux législateurs.

Aucun membre du gouvernement ou de la faction Mon Pas de Nikol Pachinian ne s’est publiquement opposé à cette initiative.

Après la séance, le ministre de l’Éducation, des Sciences, de la Culture et du Sport, Arayik Harutyunyan, a déclaré aux journalistes que «la productivité du travail allait augmenter à la suite de l’augmentation». Et il a ajouté: «Je travaille toujours mieux».

En 2013, alors qu’il était député de l’opposition, M. Pachinian s’était opposé à une augmentation des salaires des hauts fonctionnaires. «L’élite dirigeante a décidé d’augmenter ses salaires... dans un contexte de pauvreté, d’émigration et de désespoir», s’était-il alors plaint.

(eurasianet.org)

L’Arménie et l’UE discutent du commerce, des coutumes de champagne et de cognac

BRUXELLES — La deuxième réunion du comité de partenariat commercial Arménie-UE, qui s’est tenue récemment à Bruxelles, en Belgique, a examiné un certain nombre de questions importantes dans le cadre de l’accord de partenariat global et renforcé entre l’Arménie et l’Union européenne (CEPA).

Les discussions ont principalement porté sur les mesures et les feuilles de route à mettre en œuvre dans le cadre de l’accord de partenariat global et renforcé entre l’Arménie et l’Union européenne concernant le commerce, les douanes, les obstacles techniques au commerce, les services sanitaires et phytosanitaires, le commerce électronique, les paiements courants et le commerce électronique, les flux de capitaux, la propriété intellectuelle, les marchés publics, les développement durable et la concurrence.

Les parties ont également signé une décision du comité de partenariat commercial Armé-

nie-UE sur l’approbation de la liste des arbitres.

Les parties ont également discuté d’un ensemble de questions liées à la protection des marques «champagne» et «cognac», consacrées à l’article 237 de l’accord, du processus de mise en œuvre des dispositions de l’accord et des travaux ultérieurs allant dans ce sens, ainsi que les résultats de la réunion du comité des indications géographiques Arménie-UE.

La discussion a également porté sur les dernières évolutions dans le domaine du commerce et de l’investissement, le suivi de l’UE dans le cadre du régime commercial préférentiel SPG +, les nouvelles possibilités de mise en œuvre de l’Accord, la coopération au sein de l’OMC ainsi que d’autres questions liées aux relations bilatérales entre l’Arménie et l’UE.

La LCPE a été signée le 24 novembre 2017. Après ratification par le parlement arménien le 11 avril 2018, le document est

entré partiellement en vigueur le 1er juin 2018.

L’Arménie est le seul pays membre de l’Union économique eurasienne dirigée par la Russie à avoir signé le CEPA avec l’Union européenne. L’accord entrera pleinement en vigueur dès sa ratification par les 28 États membres de l’UE et l’Arménie.

L’accord a pour objectif de renforcer le dialogue entre l’Arménie et l’UE dans tous les domaines d’intérêt mutuel en développant des relations étroites, en soutenant le renforcement de la démocratie et de la stabilité politique, économique et institutionnelle en Arménie, ainsi qu’en élargissant la coopération commerciale.

Le traité, en particulier, couvre des domaines tels que la justice, la sécurité, l’économie, l’agriculture, l’environnement, la politique sociale, les soins de santé, les questions de migration, l’éducation et la science.

(Armenews)

Visé par Erdogan, *Le Point* affirme qu’il «ne lâchera rien»

PARIS—Visé par le président turc Recep Tayyip Erdogan, l’hebdomadaire français *Le Point* a assuré le 25 octobre par la voix de son directeur qu’il «ne lâcherait rien».

La une du Point publié cette semaine qualifie le président turc d’«éradicateur» et demande: «va-t-on le laisser massacrer les kurdes (et menacer l’Europe)?».

Suite à cette une, l’avocat de M. Erdogan, Hüseyin Aydin, a déposé une plainte auprès du bureau du procureur général d’Ankara pour «insulte au chef de l’État». Cette plainte vise le directeur du magazine Etienne Gernelle ainsi que le rédacteur en chef de la rubrique «Internationa-

lional», Romain Gubert.

Dans un éditto publié sur le site du magazine, M. Gernelle juge que le président turc poursuit *Le Point* «pour crime de lèse-majesté». «Recep Tayyip Erdogan a décidé d’un problème avec la liberté», écrit le directeur du magazine.

«Nous ne retirons pas un mot de ce que nous avons écrit», insiste M. Gernelle. L’enquête du Point évoque «le nettoyage ethnique» à l’encontre des Kurdes de Syrie et affirme que le pouvoir turc a «pactisé avec d’anciens de Daech et d’Al-Qaïda qui se chargent pour lui des sales besognes».

M. Gernelle rappelle que dans un précédent numéro (en

mai 2018), le magazine avait qualifié M. Erdogan de «dictateur». A l’époque des affiches du Point avec cette une avaient été arrachées et des kiosquiers menacés. «Notre journal avait reçu des menaces de mort directes», rappelle-t-il encore.

«Erdogan a fait emprisonner de nombreux journalistes en Turquie et pense peut-être que ses pulsions de censure peuvent s’exercer aussi dans des pays où la presse est libre», poursuit le journaliste.

«L’hubris du maître d’Ankara connaît visiblement peu de limites. Il sera déçu: nous ne lâcherons rien», conclut-il.

(AFP)

«Nous sommes kurdes»

HAROUT MARDIROSSIAN

Ca y est! L’offensive militaire turque sur le nord de la Syrie, cyniquement dénommée «Source de paix», a débuté par un déluge de feu sur les positions kurdes et un cessez-le-feu précaire prévaut depuis le 19 octobre. Dans l’annonce de son attaque, le président Erdogan précise, sans doute pour légitimer cette opération, que les forces armées turques sont accompagnées de l’armée nationale syrienne.

Rappelons que cette soi-disant armée nationale syrienne est composée de supplétifs syriens entretenus et mobilisés par Ankara. Ils appartiennent à des factions regroupées au sein de l’Armée syrienne libre (ASL), une coalition de groupes armés d’environ 18 000 hommes, financés et entraînés par Ankara qui participent à l’offensive, dont certains anciens djihadistes du Front al-Nosra, soit la branche syrienne d’Al-Qaïda.

L’objectif pour la Turquie est de constituer une zone tampon dans le nord-est du pays afin de permettre, selon Erdogan, le retour chez eux des syriens réfugiés en Turquie. Elle vise surtout, et le cessez-le-feu n’y changera rien, l’anéantissement des YPG, les unités de protection kurdes, qualifiées de terroristes par Ankara, comme le serait n’importe quelle personne se réclamant kurde ou arménien.

Ces mêmes YPG qui se sont illustrés dans leur combat mené contre Daech, dont ils ont assuré l’essentiel des opérations au sol, à la plus grande satisfaction des Américains qui ne leur prodiguaient que les soutiens logistiques et aériens, comme l’a rappelé l’ancien président François Hollande.

Les déclarations de Donald Trump, considérées comme un blanc-seing par Erdogan, sont en réalité un lâchage en règle des kurdes. Elles prêteraient à sourire par leurs démagogies, leurs ridicules historiques, leurs mauvaises fois évidentes, si elles n’étaient pas aussi dramatiques pour des centaines de milliers de personnes sous la menace désormais d’un nouveau génocide comme les arméniens l’ont vécu il y a 100 ans, quasiment au même endroit, quasiment dans les mêmes conditions.

Vraiment, Donald Trump, par son inculture et ses conflits d’intérêts personnels qui dictent sa politique, est un danger pour la paix mondiale. Cet homme ne peut plus, ne doit plus être Président de la première puissance mondiale.

Aucun arménien, aucun français ne peut rester insensible au sort des kurdes et nous devons leur témoigner aujourd’hui un soutien sans faille face au danger d’extermination qui les menace, aujourd’hui, comme nous hier. Il en va de notre conscience d’être humain, de notre «solidarité des ébranlés» comme dirait le philosophe Jan Patocka. Rappelons-nous aussi que sous les bombes turques, il y a également des arméniens de Syrie qui sont de nouveau menacés, comme l’étaient les arméniens de l’Artsakh sous les bombes azéries. Oui, «nous sommes kurdes» aujourd’hui comme «nous étions Charlie» en 2015.

Face au drame qui se déroule sous nos yeux, la condamnation de l’offensive turque par l’Union européenne, par l’ONU et par la France, reste notoirement insuffisante. Le résultat est là, les kurdes ont été sacrifiés, comme les arméniens après le Traité de Sèvres ou en Cilicie. Les vainqueurs sont Poutine, Erdogan et Assad qui vont contrôler le Rojava et de nouveau laisser prospérer les djihadistes.

Maintenant, ce crime turc ne peut rester de nouveau impuni au nom de la real politique. TOUT doit être mis en œuvre par la France et l’Union européenne, TOUT, pour que la Turquie cesse sa politique de répression à l’égard de ses minorités et que la dictature panturquiste tombe enfin. Aucun moyen de pression (économique, diplomatique, politique, militaire) ne doit être écarté pour être dans le camp des Justes face au clan des tyrans et des populistes.

L’Arménie, elle aussi, ne peut rester indifférente. Elle doit s’engager clairement aux côtés des kurdes, comme elle l’a fait avec les yézidis, quitte à déplaire à son allié stratégique russe qui, est l’un des principaux bénéficiaires du nouveau chaos causé par l’impérialisme turc. Il en va ainsi de l’honneur de l’Arménie et des arméniens d’être dans le camp des peuples opprimés.

(Éditorial, France-Arménie)

Les jeunes kurdes manifestent à Erévan contre l’invasion turque en Syrie

EREVAN—Sur la place de la Liberté à Erévan, des dizaines de jeunes kurdes habitant en Arménie ont pris à une manifestation pour protester contre la persécution des kurdes de Syrie par la Turquie. «Liberté à Ocalan!», «La Turquie coupable du génocide de 3,5 millions de personnes», «Erdogan, terroriste!» étaient inscrits sur les panneaux brandis par ces jeunes kurdes.

Muhamad Karim, un jeune étudiant du Kurdistan irakien qui habite et étudie depuis

cinq ans en Arménie a confié à l’agence de presse arménienne ArmenPress qu’il avait espoir que les nombreuses manifestations en faveur des kurdes puissent faire intervenir les puissances. «Nous soutenons les kurdes du nord de la Syrie face à l’agression turque. Nous exigeons que la Turquie cesse cette invasion et attendons que l’Europe, les États-Unis et la Russie nous soutiennent sur cette question», dit M. Karim.

(Armenews)

Hrayr Tovmasian s’explique longuement

EREVAN—Hrayr Tovmasian, président en exercice de la Cour constitutionnelle arménienne, a averti que les autorités violeraient la Constitution si elles l’arrêtaient sans le consentement de la plupart des juges.

Dans une interview avec le journal «168 Zham» publiée le 24 octobre, Tovmasian a également indiqué qu’il ne se retirerait que si au moins cinq de ces juges demandaient sa démission. Et il a affirmé que son refus persistant à démissionner malgré les fortes pressions du gouvernement renforçait l’indépendance judiciaire en Arménie.

«Je pense que l’autorité judiciaire doit gagner son indépendance et gagner cette indépendance n’est pas si facile», a réagit Tovmasian. «Peut-être que ces ‘pressions’ ou événements qui se déroulent autour de la Cour constitutionnelle sont la voie par laquelle l’autorité judiciaire gagne son indépendance... Personne ne vous livrera votre indépendance sur une plateau d’argent».

Les autorités tentent de renverser Tovmasian depuis que le Premier ministre Nikol Pachinian a déclaré en mai que de nombreux juges arméniens restaient liés à «l’ancien système corrompu». Pachinian a accusé Tovmasian en juillet d’avoir «privatisé» la Cour constitutionnelle dans le cadre d’un accord douteux avec l’ancien gouvernement du pays au début de 2018.

Au début du mois, le Parlement a demandé aux juges de la Cour constitutionnelle de remplacer leur président. Une résolution parlementaire rédigée par le bloc au pouvoir, Mon Pas, accusait Tovmasian d’avoir mal géré les appels interjetés par l’ancien président Robert Ko-

charian, arrêté, et évoquait son affiliation passée avec le Parti républicain (HHK) lorsqu’il était au pouvoir.

Le tribunal a rejeté la résolution le 14 octobre. Deux jours plus tard, le Service spécial d’enquête (SIS) avait engagé une procédure pénale contre Tovmasian. L’organe chargé de l’application de la loi a effectivement déclaré mardi dernier comme illégale son élection à la présidence du tribunal par l’ancien Parlement, contrôlé par le HHK, en mars 2018.

Le SIS a arrêté un ancien haut responsable du Parlement dans le cadre de l’enquête sur le coup d’État. Il n’a pas jusqu’à présent mis en accusation Tovmasian.

La Constitution arménienne stipulait, avant d’être amendée il y a moins de deux ans, qu’un juge de la Cour constitutionnelle ne pouvait être arrêté sans le consentement d’au moins cinq des huit autres membres de la plus haute instance judiciaire du pays. En vertu des amendements constitutionnels entrés en vigueur en avril 2018, une telle autorisation n’est nécessaire que dans les cas où le juge fait l’objet de poursuites pour l’exercice de ses fonctions.

Tovmasian a insisté sur le fait qu’il était protégé par la version précédente de la Constitution et jouissait d’une «immunité totale» de poursuites parce qu’il avait été nommé à la cour avant avril 2018.

Tovmasian a également confirmé des informations selon lesquelles il aurait récemment annoncé à des juges qu’il démissionnerait de ses fonctions de président du tribunal si au moins cinq d’entre eux exigeaient sa démission.

Des ONG accusent Ankara d’avoir expulsé des syriens vers leur pays en guerre

ISTANBUL — Les ONG Amnesty International et Human Rights Watch ont accusé le 25 octobre Ankara d’avoir renvoyé par la force des syriens dans leur pays en guerre pendant les mois qui ont précédé le déclenchement de l’offensive turque dans le nord-est de la Syrie.

Dans des rapports diffusés séparément, les deux ONG accusent la Turquie d’avoir contraint, «par la tromperie ou la force», des syriens à signer un document attestant de leur souhait de rentrer «volontairement» en Syrie.

Selon Amnesty, des policiers ont piégé des syriens en leur affirmant qu’en signant ce document, rédigé en turc et qu’ils ne pouvaient donc lire, ils exprimaient leur volonté de rester en Turquie ou confirmaient qu’on leur avait bien fourni une couverture.

Pour Anna Shea, une chercheuse d’Amnesty citée dans le rapport, «les retours ont été tout sauf sûrs et volontaires». «Désormais, ce sont des millions de réfugiés syriens qui sont en danger», ajoute-t-elle, appelant à «mettre un terme

aux retours forcés».

Amnesty dit avoir recensé «20 cas confirmés» d’expulsions forcées, mais estime que leur nombre est «vraisemblablement de plusieurs centaines».

Human Rights Watch souligne pour sa part avoir recueilli les témoignages de 14 syriens affirmant avoir été expulsés entre janvier et septembre à Idleb, une province du nord-ouest de la Syrie visée par des bombardements du régime de Damas et de son allié russe ces derniers mois.

Le 9 octobre, la Turquie a déclenché une offensive dans le nord-est de la Syrie visant une milice kurde qu’elle qualifie de «terroriste». Cette opération militaire est la troisième effectuée par Ankara au sud de sa frontière depuis 2016.

Selon la Turquie, l’objectif premier de ces incursions est d’établir une «zone de sécurité», qui doit à terme accueillir une partie des quelque 3,6 millions de réfugiés syriens que ce pays abrite depuis le début du conflit, en 2011.

La Turquie souhaite que deux millions d’entre s’ins-

Le SIS n’a pas encore précisé s’il considérerait que Tovmasian était un suspect potentiel dans l’enquête très médiatisée.

Le HHK et d’autres critiques du gouvernement actuel affirment que cette enquête et une enquête distincte sur Tovmasian menée par le Service de sécurité nationale (SNS) ont une motivation politique. Ils prétendent que Pachinian cherche à purger la Cour constitutionnelle afin de resserrer son pouvoir. Le 2 octobre, Tovmasian a également été accusé par les autorités de vouloir contrôler le tribunal.

Pachinian et ses alliés politiques le nient fermement. Le Premier ministre a répété à plusieurs reprises que son objectif était d’aider à établir un système judiciaire «réellement indépendant».

Le SNS a interrogé la semaine dernière le père (75 ans) et les deux filles de Tovmasian. Il a également nié tout motif politique, affirmant qu’il soupçonnait simplement qu’il n’avait pas soumis de déclarations d’actifs exactes à un organe de l’État. L’ancienne branche arménienne du KGB soviétique a déclaré qu’elle enquêtait également sur un possible emploi abusif des fonds publics alloués par le ministère de la Justice à une époque où elle était dirigée par Tovmasian.

Ce dernier a déclaré que voir ses proches convoqués au SNS pour un interrogatoire n’était «pas agréable». «Ils plaisaient maintenant dans notre foyer sur le fait que seule la mère (l’épouse de Tovmasian) n’a pas été convoquée par le SNS car elle est originaire d’Ijevan», a-t-il dit, se référant à la ville natale de Pachinian.

(RFE/RL)

tallent dans la «zone de sécurité» qu’elle veut mettre en place le long de sa frontière.

A plusieurs reprises, le président turc Recep Tayyip Erdogan s’est voulu rassurant sur le caractère «volontaire» des retours en Syrie.

Le porte-parole du ministère turc des Affaires étrangères Hami Aksoy a rejeté les accusations des ONG. «Les affirmations sur les retours forcés, les menaces et les mauvais traitements (...) sont complètement inventées», a-t-il déclaré dans un communiqué. La Turquie veut que les réfugiés retournent en Syrie d’une manière sûre et digne et croit que ce processus devrait être réalisé en conformité aux lois internationales», a-t-il ajouté. M. Aksoy a assuré que la Turquie adhéraît «scrupuleusement» au principe de «non-refoulement», et qu’elle n’avait pas changé d’approche.

Interrogée par l’AFP, une source diplomatique turque avait auparavant affirmé: «personne n’a été forcé de signer quelque document que ce soit, c’est hors de question».

(AFP)

ՄԱՆՐԱՆԿԱՐ Տեսիլքը

Այսպէս պատմեց բարեկամս.

— Գործողութեանս յաջորդ օրն էր. որքա՞ն մնացեր էի թմրեցուցիչներուն ազդեցութեան տակ՝ չեմ գիտեր: Աչքերս բացի. ո՞ւր էին բերեր գիւ. կիսա-մութ էր. ամեն ինչ մոխրագոյն. երկու կողմերս վարա-գոյրներ կախուած էին, անոնց միւս կողմն ալ ուրիշ հիւանդներ կային թերեւս, որոնք, ինծի պէս, անմիջա-կան հսկողութեան կարիք ունէին վիրահատութեան ենթարկուելէ ետք:

Առջեւս, սակայն, բաց էր եւ միջանցքին միւս կողմը՝ դիմացս ուրիշ անկողին մը կար: Նկատեցի, որ տարիքոտ կին մը պառկած էր այնտեղ: Շատ կարեւո-րութիւն չընծայեցի, ով գիտէ ի՞նք ինչ գործողութենէ ելած էր: Աչքերս պատցուցի չորս կողմը: Սկսայ առաստաղը քննել, սալիկները հաշուել: Հետաքրքրա-կան բան մը չկար շուրջս:

Յանկարծ երկու երիտասարդուհիներ եկան եւ ուղղակի դացին դիմացի անկողինին կողմը: Երկուքն ալ սեւ հագած էին, բարեկազմ էին եւ մէկը միւսէն քիչ մը աւելի բարձրահասակ էր: Ասո՞նք ինչու եկան,— անցաւ մտքէս: Նկատեցի, որ իրարու հետ անգլերէն կը խօսէին, սակայն դարձան ծերունի կնոջ եւ բարձրահասակը հայերէն հարցուց անոր.

— Ինչպէ՛ս ես, այսօր, մեծ մայրիկ:

Թոռնիկնե՞րն էին արդեօք: Միւս երիտասար-դուհին անկողինին առջեւի դարձանիւով կամաց-կա-մաց սկսաւ քիչ մը վեր բարձրացնել ետեւի մասը, մինչեւ որ գրեթէ նստած դիրք մը առաւ պառաւը:

— Լաւ եմ, փառք Աստուծոյ, աղջի՛կս, այնքան ատեն որ թուրքերէն հեռացած եմ, լա՛ւ եմ:

Չէի հաւատար ականջներուս: Հայերէ՞ն, հիւան-դանոցի՞ն մէջ, ա՛յս ժամուն: Թուրքե՞րը. ո՞ր թուր-քերը: Ի՞նչ գործ ունէին անոնք հոս:

— Տակաւին չէ՛ մոռցած հալածանքները,— աղջիկը դարձաւ անգլերէնով ըսաւ ընկերուհիին, ապա պայտւա-կէն հանեց փոքրիկ գործիք մը եւ մէկ կողմէն նկարահա-նել սկսաւ:

— Մի՛ մտահոգուիր, մեծ մայրիկ, հոս թուրք չկայ, մենք ալ եկանք տարեդարձդ շնորհաւորելու: Քանի՞ տա-րեկան եղար այսօր:

— Հարիւր եօթը, ճիշտ հարիւր եօթ տարեկան եղայ այսօր:

— Ապրի՛ս, մեծ մայրիկ, շատ ապրիս, դեռ երկա՛ր ապրիս: Նայէ ի՛նչ բերինք քեզի համար,— ըսին ու գեղե-ցիկ ծաղիկներով թաղար մը հանեցին մեծ ծրարի մը մէ-ջէն: Չէի նկատած, կարծես մոգական ճիպոտով մը մէջտեղ բերին: Խնամքով գետեղեցին քովի սեղանիկին վրայ եւ շարունակեցին խօսիլ տալ:

Եւ պառաւը խօսեցաւ ու խօսեցաւ, պատմեց ու պատմեց: Յիշեց իր թաղի եկեղեցին, որուն դիմացը կ'ապ-րէին, վերլիշեց ինչպէս կրցան փախուստ տալ տարագրու-թեան ընթացքին, մնալ քիւրտերու քով, մինչեւ ազատիլը որբահաւաքի ժամանակ: Հետզհետէ սկսայ ճանչնալ երի-տասարդուհիները. մեր աղջիկներն էին, Հայ դատի յանձ-նախուժքի անդամները, որոնք վերապրողներուն կ'այցե-լէին, անոնց վկայութիւնները կ'արձանագրէին—կ'ամբող-ջացնէին տարիներէ ի վեր հաւաքուող արխիւները:

Հետաքրքրութիւնս հետզհետէ սրեցաւ, ուշադրու-թեամբ մտիկ կ'ընէի խօսակցութիւնը, կը փորձէի բառ մը չփախցնել:

Վերլիշեցի մայրս, որ նոյն այդ ճանապարհներէն անցած էր, բայց երբեք մեզի չպատմեց իր տեսած արհա-ւիրքը: Որքան ուղեցինք, որ խօսի, յուշերը պատմէ, գրի առնենք, ի գո՛ւր: Չէր կրնար խօսիլ: Վերլիշելը ինքնին տառապանք մըն էր, եւ չէր ուզեր ոչ ինք վերապրիլ այդ տառապանքը, ոչ ալ մեզ տառապեցնել: Լռեց, ու այդպէս

ալ իր հետը տարաւ մեր պատմութենէն մաս մը: Ի՛նչ լաւ գործ կ'ընեն հիմա այս աղջիկները: Եւ ինչ լաւ է, որ այս կինը կրնայ խօսիլ, ու տակաւին այս տարիքին կը յիշէ այդ բոլորը ու կը փոխանցէ մեզի ինչ որ երբեք պէտք չէ մոռցուի:

Սակայն մայրիկին ձայնը քիչ-քիչ սկսաւ տկա-րանալ, բառերը դժուար կը հասկնայի: Սենեակն ալ կարծես աւելի մթնցաւ: Ա՛լ բան չէի լսեր ու տեսներ: Կ'երեւի քունս տարեր է:

Երբ արթնցայ, տեսայ բուժքոյրերը կ'երթային—կու գային մեր շուրջը, դեղեր կու տային, ջերմը կ'առ-նէին: Հիւանդանոցային սովորական պատկեր:

Փնտռեցի 107 տարեկան հայուհին: Դիմացիս ան-կողինը պարապ էր:

— Ուր է դիմացի տիկինը,— հարցուցի առաջին բուժքրոջ, որ ինձմով սկսաւ գրադիլ:

— Ի՛նչ տիկին,— զարմացաւ ան,— դիմացի անկո-ղինը պարապ էր:

— Ի՛նչպէս կ'ըլլայ: Աչքովս տեսայ, երկու երի-տասարդուհիներ ալ եկան ու հետը հարցազրոյց ըրին կարեւոր նիւթի մը մասին:

— Ի՞նչ կը խօսիք, պարոն, հոս դուրսէն մարդ չի կրնար մտնել: Տեւական հսկողութեան տակ էք, դուրսէն մանրէներ ու ժահրեր կրնան ներս բերուիլ եթէ մեզմէ զատ ուրիշներ կարենան հոս մտնել առանց հականերս-ուած ըլլալու:

— Ուրե՞մն...

— Պարզապէս երազ էք տեսեր: Կը պատահի... կ'երեւի ձեր կեանքին մէջ այդ բաներուն մասին շատ կը մտածէք:

Այսպէս աւարտեց իր պատմութիւնը բարեկամս:

Բայց երա՞զ էր, թէ՞... տեսի՛ւք:

ՎՐԷԺ-ԱՐՄԷՆ

Հորիզոն

www.horizonweekly.ca



RITA BAGHDASSARIAN

Conseillère en Sécurité Financière
Revenu Garantie Viager

COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE •
REER, FERR, RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ •
ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE
& COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT

3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101,
Laval Qc. H7V 1E8
Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262
ritabagh@yahoo.com

VIZUALIS

optométriste

DR SHANT DONABEDIAN

Centre d'Achat Fairview - Fairview Mall
Pointe Claire

514 695 2555 - VIZUALIS.CA



Danièle Papazian, MSc.

Courtier immobilier

C 514.234.6799

dpapazian@remax-quebec.com

www.remaxducartier.com



1290, rue Bernard Ouest, bureau 100
Outremont Qc H2V 1V9
T 514.271.2131

Assura Bien inc.
Cabinet en assurance de dommages et de services financiers

Ապահովագրական գրասենյակ

KRIKOR ABRAKIAN

VAHAN MATOSSIAN

970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc, H4T 1W7
T: 514.903.3999



BOURQUE KABABEJIAN NOTAIRES

NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES

Un rendez-vous avec le savoir-faire

GEORGE KABABEJIAN, LL.B., J.D., D.D.N.
NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE

465, RUE SAINT-JEAN
BUREAU 801
MONTRÉAL, QUÉBEC H2Y 2R6

TÉLÉPHONE : 514 842-4181, POSTE 248
FAX : 514 842-6808



JACOB & JACOB

BODY SHOP

CAS D'ASSURANCES

6280 St. Jacques, Montréal, Québec, H4B 1T6

Tél: (514) 484 - 7945 Fax: (514) 484 - 2487

jacobautobody@bellnet.ca www.carrosseriejacobetjacob.ca



RE/MAX
RE/MAX 3000 inc.
Agence immobilière



Elie Berberian

Courtier immobilier / Real Estate Broker

C 514.519.3543

B 514.333.3000



KORONA

JOAILLIERS • 1964 • JEWELLERS

Daniel Torosian

3933 St Martin O. Coin Curé-Labelle Laval, Qc.

514-274-5555 | 450-688-5515 | korona.ca

KRIKOR MAROUNIAN RLU
Independent Financial Security Broker

Life Insurance • Disability & Critical Illness Insurance
Group Insurance • Pension Plans
Travel/Visitor Medical Insurance

11820 General Giraud
Montreal, QC H4J 2H6

Res: (514) 332-7021

Fax: (514) 332-7376

Cell: (514) 927-2666

krikormar@gmail.com

FIVE STAR
ELECTRIQUE
CINQ ÉTOILES

SPECIALIST IN DECORATIVE GARDEN LIGHTING
RESIDENTIAL-COMMERCIAL

BEDROS NALPATIAN

442, LA RIVIÈRE, LAVAL, QC.
TEL: 514 - 497- 5155 FAX: 450 - 689- 3997
E-MAIL: ELECTRIC.FIVESTAR@GMAIL.COM



SOSIE DERNERSEIAN
MORTGAGE AGENT
LICENCE #M12001830

716 Gordon Baker Road,
Unit 204A, Toronto
Ontario M2H 3B4



CENTUM™
Metrowest Wealth Solutions Inc.
License # 12147

Mortgage programs for new comers to Canada
New purchases
Refinancing
Second mortgages
Self employed
Low credit score
Access to top lenders including private lenders

416.662.6650 cell
centum.ca/sosie_demersesian



Pharmacie
Levon Benohanian et
Mher Koubelian Inc.
Pharmaciens-propriétaires

3915, Boulevard Samson
Laval, QC H7W 2G1
T 450 688-4111
F 450 681-5525

Lun. au vend. : 8h30 à 21h
Sam. et dim. : 9h à 17h

Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h

LIVRAISON GRATUITE

membre affilié à

Proxim

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ

Մեր Տեսողութիւնը Պահպանող Ուսելիքներ

Հաւասարակշռուած եւ առողջա-պահական սնունդը անհրաժեշտ է մեր մարմնին եւ մանաւանդ մեր աչքերուն առողջ գործունէութեան համար:

Ակնաբուժներու կարծիքով, կարգ մը ուսելիքներ կրնան բարելաւել տեսողութիւնը, ինչպէս նաեւ՝ կանխարգելիլ յառաջացած տարիքի հետ կապուած աչքի հիւանդութիւնները: Անոնք կը յանձնարարեն հետեւողական կերպով սնունդին մէջ ներառել կենսանիւթերով, օմեկա Յ-ով եւ անթիօքսիտաններով հարուստ ուսելիքներ:

Ստորեւ ցանկը՝ մեր տեսողութիւնը պաշտպանող ուսելիքներուն.

- Նարինջը, մանտարինը, կրիֆո-նը... ասոնք սէ. կենսանիւթով հարուստ հզօր անթիօքսիտաններ են, որոնք կը կանխարգելին տարիքի հետ կապուած աչքի հիւանդութիւնները, ինչպէս՝ քաթարաքթը եւ մաքիլսար տեճներէյշընը:
- խնձորը, որ նարինջին համեմա-տած՝ կրկնակի հզօր անթիօքսիտան է:
- Իւղոտ ձուկերը:
- Կարիդոսը:
- Քուլզալի իւղը:
- Ընկոյզը, որ կարեւոր քանակու-թեամբ էօ. կենսանիւթ կը պարունակէ:
- Կարմիր հատապտուղները:
- Հաւկիթը՝ շնորհիւ դեղնուցին

Ոսկորներու Երեք Պահապանները

Հասուն տարիքին ֆիզիքապէս աշխուժ ըլլալը շատ կարեւոր է ոսկորներու ամրութեան եւ առողջութեան համար: Միւս կողմէ՝ երեք մթերքներ իրենց կարգին կ'ապահովեն ոսկորներու տոկունու-թիւնը, պայմանաւ որ անոնց օգտագործումը պատահականութեան չձգուի, այլ ըլլայ հետեւողական:

1.- Թարմ Պրօքուլի

Պրօքուլին հարուստ է՝ հանքային-ներով, կիրով, մակնեզիոմով, երկաթով, փոթասիոմով, գինկով, ֆոսֆորով, ինչպէս նաեւ՝ Պէ. խումբի, Աէ., ՔԱ., էՕ. եւ Ա. կենսանիւթերով: Այս շատ սննդարար ուսելիքը ճաշացուցակէն անպակաս պահելով՝ ոսկորները շատ բան կը շահին:

2.- Շուշմայ

Շուշման օսթէոփորոզի դէմ պայքարի ամենաարդիւնաւէտ միջոցներէն մէկն է: Շուշմային իւղը բարձրորակ է, այդ պատճառով ալ կը փոխարինէ ձէթը:

Շուշման կը պարունակէ՝ մեծ քա-նակութեամբ կիր, պղինձ, սելենիոմ եւ մակնեզիոմ: Ահա թէ ինչո՛ւ շուշման պէտք է յաճախակի օգտագործուի անուշեղէններու, աղցաններու եւ կերա-կուրներու մէջ:

3.- Պանան

Պանանը այնպիսի պտուղ է, որ կրնայ փոխարինել ամբողջական ընթրիք մը կամ ճաշ մը: Անիկա օգտակար է օսթէոփորոզի պարագային, քանի որ հա-րուստ է հանքայիններով:

պարունակած անթիօքսիտաններուն:

- Կովու լեարդը:

- Փրփրեմը, ինչպէս նաեւ՝ մութ

կանաչ գոյնի բոլոր խոտերը:

- Պրօքուլին:

- Ծնեբեկը:

- Ստեպղինը:

- Եգիպտացորենը:

- Լոլիկը, մասնաւորաբար՝ թոմաթ սրբիզը:

- Ընդեղէնները:

- Ոլունը եւ կանաչ լուբիան:

Իսկ ծանօթ էք մեր աչքերուն 4 գլխաւոր թշնամիներուն.

1.- Ծխախոտը՝ որպէս գլխաւոր թշնամի:

2.- Շաքարը՝ որպէս թաքուն թշնամի:

3.- Ընկճախտը՝ որպէս համր թշնամի:

4.- Արեւը՝ որպէս արհամարհուած թշնամի:

Վերջապէս նշենք, որ լուրջ ուսումնասիրութիւններ ապացուցած են, որ «գէշ ճարպեր»-ը որոնք առկայ են տապկուած ուսելիքներուն, ինչպէս նաեւ խոզապուխտի ընտանիքին պատկա-նող մսեղէններուն մէջ, անդարձ վնաս-ներ կրնան պատճառել մեր տեսողու-թեան:

Ուղեղից Գործունէութիւնը Խթանող Ուսելիքներ

Բոլորս ալ գիտենք, թէ որքանո՛վ մեր որդեգրած սննդամթերքը կ'ազդէ մեր առողջութեան, ինչպէս նաեւ մեր գործարաններու առողջ կամ վատ գործունէութեան վրայ: Այս սիւնակով կը ներկայացնենք ցանկը այն սննդամ-թերքներուն, որոնք դրական ազդեցու-թիւն կը գործեն մեր ուղեղին առողջ գործունէութեան:

1.- «Լաւ» ճարպերով հարուստ աւոքատոն

2.- Ճակնդեղը

3.- Պրօքուլին

4.- Կարոսը (սելըրի)

5.- Հնդկընկոյզի իւղը

6.- Սեւ տուրմը

7.- Հաւկիթի դեղնուցը

8.- Ձէթը

9.- Խնկունին

10.- Սալմոն ձուկը

Այս տասնեակին կու դան աւելնա-լու՝ ընկոյզը, կարմիր կամ սեւ չոր լուբ-իան, չոմինը, ամբողջական հատիկները, քրքումը, հատապտուղները:

«Լաւ»իւղերով, կենսանիւթերով եւ հանքայիններով հարուստ վերը նշուած բոլոր ուտեստները մեր սննդականոնին աւելցնելով եւ հետեւողական ձեւով սպառելով՝ կ'ապահովենք մեր ուղեղին առողջ գործունէութիւնը՝ մինչեւ խոր ծերութիւն:

Բիւզանդ Լախոյեանի յիշատակին

Ստորեւ կը ներկայացնեմք Բիւզանդ Լախոյեանի թաղման արարողութեան ընթացքին, որ տեղի ունեցաւ Երկուշաբթի, 28 Հոկտեմբեր 2019-ին, Մոնթրէալի Սուրբ Յակոբ Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ մէջ, Լաւալի «Սարգիս Զէյթլեան» կոմիտէին ամուսնով Յակոբ Լախոյեանի ընթերցած դամբանականը.



Բիւզանդ Լախոյեան, ազնիւ մարդ, նուիրեալ հայր, օրինակելի ՀՄԸՄ–ական եւ տիպար դաշնակցական:

Ծնած է 20 Օգոստոս 1933–ին, Հալէպ, Սուրիա: Հինգերորդ գաւակն էր Յակոբ եւ Մարի Լախոյեաններուն: Նախական ուսումը ստացած է Ազգային Զաւարեան վարժարանին մէջ: 1954–ին ընտանեօք փոխադրուած են Լիբանան, ուր պայմաններու բերումով նետուած է գործի ասպարէզ: Ամուսնացած է Մարի Լախոյեան–ի հետ, եւ բախտաւորուած են երեք գաւակներով. Սոնիկ, Զեփիւռ եւ Յակոբ: 1975–ին, Լիբանանի պատերազմին պատճառաւ, Լախոյեան ընտանիքը փոխադրուած է Գանատա:

Բիւզանդ Լախոյեան ազնիւ եւ անկեղծ մարդ էր: Իր յարաբերութիւնները բոլո-րին հետ եղած էին յարգալիր եւ սիրալիր: Իր մաքուր նկարագիրը ցոլացած էր նաեւ իր ընտանիքէն ներս. եղած է փափկանկատ ամուսին, նուիրեալ հայր եւ բարի մեծ հայրիկ: Իր այս ազնիւ նկարագիրը արդիւնքն էր ո՛չ միայն իր ընտանեկան հայեցի դաստիարակութեան, այլեւ իր անդամագրութեանը ՀՄԸՄ–ի մեծ ընտանիքին:

Բիւզանդ Լախոյեան եղած է լուրջ ու գիտակից ՀՄԸՄ–ական: Ան օրինակելի եղբայր մը հանդիսացած է թէ՛ խօսքով եւ թէ՛ գործով: Տարիներ շարունակ իր միու-թենական պարտաւորութիւնները լրիւ կատարած է հանգէպ իր այս մեծ ընտանիքին եւ եղած է իսկական դրօշակիրը «Բարձրացիր եւ բարձրացուր» նշանաբանին: Եղբայր Լախոյեան եղած է միշտ պատրաստ՝ գոհացնելու համար ՀՄԸՄ–ի մեծ ընտանիքին կարիքները: Լաւալի Հայ կեդրոնը եղբայր Բիւզանդին նիւթաբարոյական ներդրու-մին կը պարտի ՀՄԸՄ–ի կառույցին իրականացումը: Վարձքդ կատար, մե՛ծ եղբայր:

Եղբայր Լախոյեանի ծառայասէր նկարագիրը մղած է զինք նաեւ անդամագր-ուելու ՀՅԴ–ի շարքերը: Մօտաւորապէս կէս դար եղած է պարտաճանաչ պատանի, երիտասարդականի պահանջատէր անդամ եւ ապա գաղափարապաշտ կուսակցական: Ան թէ՛ ապրած է եւ թէ՛ սորվեցուցած է ըլլալ անվհատ եւ անկեղծ գինուոր: Բարի խղճի տէր, յարատեւ պայքարի մղումով եւ անխոնջ մշակի հոգիով, ընկեր Բիւզանդ միշտ դաշնակցականի տիպարը ներշնչած է Ե՛ւ իր ընտանիքին Ե՛ւ իր ընկերային շրջանակներուն մէջ: Ընկեր Լախոյեան եղած է օրինակելի եւ գիտակից դաշնակցա-կան, հաւատքի եւ յոյսի մարտիկ եւ տիպար կուսակցական: Զինք ճանչցող մարդիկը, իր հարազատները, ՀՄԸՄ–ի մեծ ընտանիքը եւ ՀՅԴ–ի անդամ իր ընկերները զինք պիտի յիշեն իբրեւ առատաձեռն, հոգատար, անձնուէր, լուրջ, պարտաճանաչ եւ հաւատացեալ անձ մը, հայր մը, եղբայր մը եւ օրինակելի ընկեր մը:

Հողը թեթեւ դայ վրադ, սիրելի՛ հօրեղբայր, ազնիւ ՀՄԸՄ–ական եւ տիպար դաշնակցական:

**NOW
HIRING**

CYLINDRICAL
Grinding Machine / Operator & Lath / Machine Operator
With some experience
Jane/Hwy 7. Fax resume 905-738-8512
or call 905-738-7921

Voyages
HAIIG
Travel

Ձեր բոլոր ճամբորդական
Կարիքներուն համար հեռաձայնել՝
(514) 284-7676

ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ...

**ԼՍԻՍԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻԻՆ ԵՒ
ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ**

PERMIS DE QUÉBEC

3438 Rue St-Denis, Montreal, QC H2X 3L3, Fax: 514-284-7677

«Հայ Հորիզոն» հեռատեսիլի յայտագիրը կը սփռուի հետեւեալ կայաններուն եւ ժամերուն՝

Videotron:
HD838 կամ SD238

Bell Fibe:
HD1216 կամ SD216

Երեքշաբթի - Երեկոյեան ժամը 9:00-ին (առաջին սփռում)
Չորեքշաբթի - կէսօրէ ետք ժամը 2:00-ին
Հինգշաբթի- Երեկոյեան ժամը 6:00-ին
Շաբաթ - առաւօտեան ժամը 7:00-ին, եւ Երեկոյեան ժամը 11:00-ին
Կիրակի - առաւօտեան ժամը 6:00-ին, եւ կ.է. ժամը 4:00-ին
Երկուշաբթի - առաւօտեան ժամը 6:00-ին, եւ կ.է. ժամը 5:00-ին

Ուղիղ արձակում՝ www.icitelevision.ca
Նախաանուարիկ կայքի է քնել՝ www.youcaring.com/hayhorizon

Թորոնթոյի «ՆՈՐ ՀԱՅ ՀՈՐԻԶՈՆ»
յատագիրը կարելի է դիտել -

Շաբաթ առաւօտեան ժամը 9:00-10:00
Կիրակի առաւօտեան ժամը 6:00-7:00
Երեքշաբթի կէսօրոայ ժամը 12:00-1:00
Հինգշաբթի Երեկոյեան ժամը 10:00-11:00

OMNI 1 կայանէն:

ԳՐԱԽՈՒԱԾ ԹՈՒԱԿԱՆՆԵՐ

ՀՅԴ ԳԵՄ-ի Ողոմպիական խաղեր
13, 14 եւ 15 Մարտ 2020

ԼԱԻԱԼ

ՀՕՄ-ի ԼԱԻԱԼԻ «ՇՈՒՇԻ» ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ

30 Նոյեմբեր եւ 1 Դեկտեմբեր 2019
Տարեկան վաճառք (Պազար), 14 Դեկտեմբեր 2019
Թալին (Փոքրերու կաղանդ)

Ս. ԳԵՈՐԳ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

Ս. Ծննդեան Սիրոյ Սեղան
Շաբաթ, 4 Յունուար 2020
Nuit de Beyrouth Հաշարան

ՄՐՆԹՐԷԱԼ

Հ Ա Մ Ե Ր Գ . Յովհաննէս Թումանեանի եւ Կոմիտասի Ծննդեան 150-ամեակին առիթով- Օրհնութեամբ եւ Նախագահութեամբ Գանատայի Հայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Բարգէն Արքեպիսկոպոսին, հովանաւորութեամբ տէր եւ տիկ. Սարօ եւ Թամար Տէր Պետրոսեաններու եւ զաւակներուն, երգեցողութեամբ Ս. Յակոբ Առաջնորդանիստ Մայր Եկեղեցւոյ «Նոր ծաղիկ» Մանկապատանեկան Երգչախումբին, գեղարուեստական դեկավարութեամբ եւ խմբավարութեամբ Էլիզապէթ Պողոսեան-Հարպոյեանի, դաշնակի մասնակցութեամբ Դալար Հարպոյեան-Գալլօղլեանի: Շաբաթ, 16 Նոյեմբեր 2019-ին, այլ մանրամասնութիւններ՝ յետագային:

Համագգայինի վերանորոգում «Մուշեղ Իշխան» գրադարանի ճմբան ժամանակա ցոյց.- Նոյեմբեր, Դեկտեմբեր, Յունուար եւ Փետրուար: Երեքշաբթի եւ Հինգշաբթի օրերը կ.ե. ժամը 12:00-4:00, իսկ Կիրակի օրերը առաւօտեան ժամը 11:00-էն կ.ե. ժամը 2:00, Մոնթրէալի Հայ Եկեղոն, գետնաշար, ՀՕՄ-ի Ծաղկոցին կից - 514 337-7753:

ԺՈՂՈՎ

ՀՕՄ-ի ՄՐՆԹՐԷԱԼԻ «ՍՕՍԷ» ԵՒ ԼԱԻԱԼԻ «ՇՈՒՇԻ» ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐՈՒ ՄԻԱՑԵԱԼ ԱՆԴԱՄԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎ. Երեքշաբթի, 5 Նոյեմբեր 2019-ին, Մոնթրէալի Հայ Եկեղոնի «Արթո եւ Ալիս Մարգարեան» մշարանին մէջ: Հիւրասիրութիւն՝ 7:30-ին, ժողով ժամը՝ 8:00-ին:



ՀԱՂՈՐԳԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

1931-ին հիմը դրուեցաւ Համազգայինի հրատարակչական գործին ու տպարանին: Այդ թուականէն սկսեալ եւ անընդմէջ, Համազգայինը կը շարունակէ ծաւալել հրատարակչական գործունէութիւն հիմնական ներդրում ունենալով արեւմտահայ, սփիւտքահայ գրականութեան զարգացման առաքելութեան մէջ:

Այս առաքելութիւնը կը շարունակուի նաեւ այսօր, եւ Համազգայինի Կեդրոնական վարչութեան հրատարակչական մարմինը, առաջադրանք ունենալով քաջալերել սփիւտքահայ ժամանակակից գրողները, կը տեղեկացնէ, որ պատրաստ է տալ ձեռք գրական տեղեկագործական նոր աշխատանքներու հրատարակութիւնը հետեւեալ մարզերուն մէջ:

Ա. Գրական (պատում, քանոստեղծութիւն, թատերգութիւն)
Բ. Պատկերաշար պատում
Գ. Գրականագիտական
Դ. Պատմադաստանափոխական
Ընտրութիւնը պիտի կատարուի նոյն սեռի պատկանող տեղեկագործական աշխատանքներուն միջեւ, եւ Համազգայինի «Վահէ Սէփեան» հրատարակչատան կողմէ հրատարակութեան պիտի արժանանան դասական յանձնախումբի կողմէ ընտրուած լաւագոյն գործերը:

Դասական յանձնախումբին մաս կը կազմեն՝ Վերա Լոստանեան, Շաղիկ Մկրտիչեան, Կարօ Յովհաննէսեան, Յարութիւն Քիւրքճեան եւ Յարութիւն Պէրպէրեան:

Ներկայացուած գործիւններու իրեն ծաւալ նկատի առնուած է մօտաւորապէս 150 էջի սահմանը (A4), տառատեսակի չափը 12 point, Unicode տարբերակով:

Անհրաժեշտ է, որ ներկայացուած գործերը նախօրօք իրեն զիրք հրատարակուած չլլան: Անոնք պէտք է Համազգայինի հրատարակչատան հասան ըլլան ամենէն ուշը մինչեւ հոկտեմբեր 2020-ի ամառը: Ներկայացուած գործին պէտք է կցուած ըլլայ հեղինակին կենսագրութիւնը, ինչպէս նաեւ ցարդ իր հեղինակական գործերու ցանկը:

Հասցէ՝ Shaghosyan center, Bourj Hamoud | P.O. Box: 80. 1096
Email: print@hamazkayin.com
Ցանկեալ մանրամասնութեան համար կարելի է կապ հաստատել Համազգայինի «Վահէ Սէփեան» հրատարակչատան տնօրէնութեան հետ, հեռ. +961- 01 241262/3/4

13/9/2019



Aline Shnorhokian
Mortgage Advisor
Tel: 1 866 231-8876
Fax: 450 688-7555
Cell: 514 797-1375
aline.shnorhokian@cibc.com





ALBERT ARKILANIAN
(Courtier immobilier résidentiel)
Residential Real Estate Broker
aarkilanian@sutton.com
Cell: 514.962.8822
Bur: 514.426.9595
Fax: 514.426.9596
*certaines conditions s'appliquent





VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS
GABRIEL
Kevork Asadourian
Directeur des ventes - usagé
Sales Manager - Pre-Owned
kasadourian@gabriel.ca
7000, Henri-Bourassa E., Anjou (QC), H1G 6C4
Tél : 514 327-7777, Cell: 514 318-4115, Téléc. : 514 327-7967
www.nissangabriel.com • www.hondagabriel.com



GABRIEL



École De Conduite
AZIG Driving School
Tel: 514-336-1110
Moniteur-Instructeur
AUTOECOLEAZIG@HOTMAIL.COM
1400, rue Sauvé O, Montréal, QC H4N 1C5, Suite 1438 Centre Adonis II





Personal & Corporate Tax Returns
Financial Statements
Bookkeeping
Business Plan
NATALIE SKAFF, CPA, CGA
Comptable Professionnelle Agréée | Chartered Professional Accountant
nat.skaff@gmail.com
Tel. (514) 963 3363
2866 Rue De Chamonix
Saint-Laurent, Québec
H4R 3B7
Services available
in Armenian, Arabic,
English and French





BRING YOUR OWN WINE
NAZARETH
CLASSIC GRILL
550 Curé Labelle, suite 17, Ste-Rose, QC H7L 4V6
Tel: 450.937.4064
Email: resto.nazareth@hotmail.com



SAMUEL TOPALIAN
450 682-1644
AUTO SAMSON

MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE
SERVICE DE PNEUS MISE AU POINT
4700 BOUL. SAMSON, CHOMEDEY LAVAL, QC.





RE/MAX
ՀԱՅԿ ԽԱՐԹՈՒՆԻԱՆ
Hayk Hartounian
Courtier immobilier résidentiel
Residential Real Estate Broker
C 514.574.6162
B 514.333.3000





NETTOYEUR
MARIE-CLAIRE
CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITE
À DOMICILE ET AU BUREAU (MONTREAL ET LAVAL)
2535 de Salaberry, Montréal
Tél: 514.334.7830





HORIZON
Hebdomadaire arménien
Armenian Weekly
Publié par / Published by
Les Publications Arméniennes
(1991)
3401, Olivar-Asselin
Montréal, Québec
Canada H4J 1L5

Abonnement annuel /
Yearly subscription
Canada
2^e classe - 2nd class: \$80
plus applicable taxes
1^{re} classe - 1st class: \$95
États-Unis / USA
1^{re} classe - 1st class: \$95 US
Ailleurs / Elsewhere
1^{re} classe - 1st class: \$125 US

Administration / Publicité
Sylvia Ehramdjian-Bachekjian
(General Manager)
Tél.: (514) 332-3757
Télécopieur/Fax (514) 332-4870
E-Mail: sylvia@horizonweekly.ca
Courrier de deuxième classe
/No. 40065294 / Second class mail
Dépôt légal: bibliothèques nationales
du Québec et du Canada - ISSN 0708580X

Վարիչ Խմբագիր՝
Վահագն Գարազեան
Վարչական պատասխանատու՝
Սիլվա Պաշլոգեան
Քարտուղար՝ Մարինա
Տէր Խաչատուրեան
Աագ խմբագիր՝
Վրէժ-Արմէն Արքիանեան
Անգլերէն/Յոսաներէն՝ Վիգէն Արքա-
համեան, Թինա Սիլահեան
Չեաւտրում՝ Նէմսի Կիրակոսեան
Սրբագրիչ՝ Սոնա Թիքիզեան

Թորոնթոյի
Ներկայացուցիչներ՝
Գրիգոր Հոբոյեան, (416) 494-1921
Ժազ Վարպետեան, (416) 722-9225

Լուսանկարիչներ՝ Արմէն Ալեմեան, Մայք Թաշճեան, Իշխան Գազարեան, Վազգէն Տէկիրմէնքաշ

Financé par le
gouvernement
du Canada

Funded by the
Government
of Canada



ԱՍՏՂԱԳՈՒՇԱԿ



ԽՈՅ (21 Մարտէն 20 Ապրիլ) - Ճամբորդութեան մը ընթացքին առիթօը պիտի ունենաք շատոնց յետաձգուած գիրք մը կարդալու առաւել խոր վայրեր տեսնելու հաճոյքը պիտի զգաք, միեւնոյն ժամանակ խոր գիտելիքներով պիտի հարստանաք։ Վերանորոգուելու շրջան մըն է։

ՅՈՒԼ (21 Ապրիլէն 21 Մայիս) - Ձեր ընկերներն ու բարեկամները ձեզի օգնութեան պիտի փութան ճիշդ ժամանակին։ Ի՛նչ լաւ զուգահայտութիւն։ Մեծ ուրախութիւն պիտի պատճառէ ձեզի անոնց կեցումօքը։ Աւելի զօրացած պիտի զգաս ինքզինքդ, երբ լաւ ընկերներով շրջապատուած ըլլաս։

ԵՐԿՈՒՐՈՐԵԱԿ (22 Մայիսէն 21 Յունիս) - Առանձնութիւնը չէք սիրեր, ձեր ուրախութիւնները կ'ուզէք բաժնեկցիլ ձեր շուրջիւններուն հետ։ Այս շրջանին բաւական պարտականութիւններ ստանձնած էք, հետեւաբարնոր աշխատանքներ մի' ստանձնէք։ Հանգիստի կարիքը ունիք։

ԽԵՅԳԵՏԻՆ (22 Յունիսէն 23 Յուլիս) - Ամէն ինչ լաւ կ'ընթանայ ընտանեկան յարկին ներքոյ։ Իւրաքանչիւրը լաւապէս կը կատարէ իր պարտաւորութիւնները, այս մէկը կը հանգստացնէ ձեզ։ Խաղաղ շաբաթ մը պիտի անցընէք, ընտանեկան պտոյտ մըն ալ պիտի կազմակերպէք։

ԱՌԻՒԾ (24 Յուլիսէն 23 Օգոստոս) - Ազատ ժամերու զբաղումներն ալ իրենց կարեւորութիւնը ունին անհատին կեանքին մէջ։ Միայն տքնաջան աշխատանքով մի' տարուիք, ժամանակ տրամադրեցէք նաեւ ձեր սիրած զբաղումներուն։ Աշխատանքին չափ կարեւոր են նաեւ հաճելի պահեր ստեղծելը։

ԿՈՅՍ (24 Օգոստոսէն 23 Սեպտեմբեր) - Ընտանեկան կեանքին մէջ յաճախ անհամաձայնութիւններ կրնան պատահիլ, մի' մտահոգուիք, այս մէկը բնական է։ Հարկ է միայն համբերատար ըլլալ, զիրար հանդուրժել եւ հաշտ աչքով դիտել իւրաքանչիւրին սխալները։

ԿՇԻՈԶ (24 Սեպտեմբերէն 23 Հոկտեմբեր) - Յուշահանդէս, եղգահանդէս, պարայիւ կամ թատերական ելոյթ, այս բոլորը կարելոր են զարգանալու եւ մշակուելու համար։ Ընտրեցէք ձեր սիրած ասպարէզը եւ զարգացուցէք, մի' անտեսէք ձեր ձիրքերը, ձեր իրաւունքն Է զբաղիլ ձեր նախասիրութիւններով։

ԿԱՐԻՃ (24 Հոկտեմբերէն 23 Նոյեմբեր) - Տնտեսական ձեր վիճակը կայուն է այս շաբաթ։ Մի' մտահոգուիք բնաւ այդ հարցով։ Չսպասուած տեղէ մը լաւ գումար մը պիտի ստանաք եւ ուրախանաք։ Հաճելի շաբաթ մը պիտի անցընէք ընտանիքի անդամներուն հետ։

ԱՐԵՂՆԱՎՈՐ (24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր) - Մեծ գնահատանքի պիտի արժանանաք, վերջապէս ձեր աշխատանքի պատասխանատու կազմը պիտի նկատէ ձեր պարկէշտ ու անձնագոհ աշխատանքը եւ պիտի գնահատէ ձեզ բարոյապէս եւ նիւթապէս։

ԱՅԾԵՂԶԻՒՐ (22 Դեկտեմբերէն 20 Յունուար) - Դիտողութիւններ պիտի ստանաք ձեր պատասխանատուներէն, զգոյշ եղէք, որբէ սխալ արարք խոշորացոյցով պիտի դիտուի այս շրջանին, ջնակցէք խուսափիլ անտեղի սխալներէ եւ կեղորոնանալ ձեր աշխատանքին վրայ։

ԾՈՎԱՆՈՅԾ (21 Յունուարէն 19 Փետրուար) - Ճիշդ է, որ օգնութեան կարիքը ունիք, սակայն բնաւ այդ մէկը ցոյց չէք տար ձեր շուրջիններուն, չէք ուզեր, որ անոնք տեղեկանան կամ ձեզի օգնութեան ձեռք երկարեն։ Դուք միշտ ձեր անձին կը վստահիք։

ԶՈՒԿ (20 Փետրուարէն 20 Մարտ) - Աշխատանքին մէջ ընդունեցէք ձեզի ուղղուած դիտողութիւնները, վերջապէս մարդ սխալական է։ Փորձեցէք սրբազրել ձեր թերութիւնները, այսպիսով դուք նոյնիսկ աւելի ուրախ պիտի զգաք եւ պիտի սիրաշահիք ձեր պատասխանատուները։



3401, Olivar Asselin, Montréal, Qc H4J 1L5

—

397, boul. des Prairies, Laval, Qc H7N 2W6

—

45 Hallcrown Place, Willowdale, On M2J 4Y4

Ս. ԳԵՌՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ, ԼԱԻԱԼ Համայն ՄԸՂՐԸՊԼԵԱՆ եւ ՔԷՋԷՃ-ԵԱՆ ընտանիքներու ննջեցեալնե-րու յիշատակին։
Տիկ. Փէկի Քէչէճեան եւ զւկնք. 40
Ողբ. ԽԱԶԻԿ եւ ՊԱՅՄԱՌ ԴԱՆԻ-ԷԼԵԱՆներու յիշատակին։
Տ.Տ. Յարութ, Սեղա Շահինեան 20
Տ.Տ. Համբիկ, Սեղա Շահինեան 10
Ողբ. ՃՈՐՃ եւ ՆՈՒԱՐԳ ԻՍԿԷՆ-ԵԱՆներու յիշատակին։
Տ.Տ. Յակոբ, Սիլվա Մանուկեան եւ զւկնք. 10
Ողբ. ՄԱՆՈՒԷԼ եւ ԼՈՒՍԻՆ ՎԱՐ-ԴԱՊԵՏԵԱՆներու յիշատակին։
Տ.Տ. Մկրտիչ Վարդապետեան 10
Ողբ. ԵՂԻՍԱԲԷթ ՍԱՐԱՅԵԱՆի մահուան 3-րդ տարեկիցին առթիւ։
Տ.Տ. Ճորճ Տարապետեան 10
Ողբ. ԶՈՂՐԱՊ ՊՈՅԱՃԵԱՆի մահուան 40-ին առթիւ։
Ռաֆֆի Պոյաճեան 60
Տ.Տ. Զարեհ Պոյաճեան 100
Տ.Տ. Վահէ Աւարոնեան եւ զւկնք. 50
Տ.Տ. Ենովք Աւարոնեան եւ զւկնք. 50
Տ.Տ. Ռաֆֆի Ուրտըրբեան 20
Տ.Տ. Հրայր Պոյաճեան 50
Տ.Տ. Գօգօ, Աշխէն Աւարոնեան 50
Տ.Տ. Արշակ Պոյաճեան եւ Լուսին Թեքղեան 40
Տ.Տ. Վաչէ Արսլանեան 20
Տ.Տ. Սոկրատ, Մարալ Պոյաճեան 30
Տ.Տ. Յարութ Թաթարբեան 20
Տ.Տ. Արա Մահակեան 20
Տիար Գօգօ Արոյեան 10
Ողբ. ԲԵՆԻԱՄԻՆ ԱԼԱՀԱԿԵՐՏԵԱՆի յիշատակին։
Տ.Տ. Մարգար, Մարիա Ճէրէճեան եւ զւկնք. 40
Տ.Տ. Ասատուր, Լեւա Ալահվերտեան եւ զւկնք. 30
Ողբ. ԱՆԱՀԱՐՔ ՓԱՆՈՍԵԱՆի մահուան 40-ին առթիւ։
Ստեփան, Վիքի, Հրաչ եւ Վաչէ Փա-նոսեան 20
Տ.Տ. Վարդէն, Վարդուհի Ժէպէք-եան 40
Տ.Տ. Շանթ Ժէպէքեան 20
Տ.Տ. Արմէն Ժէպէքեան 40
Տիկ. Մարի Ժէպէքեան 25
Տիկ. Էլիզապէթ Ժէպէքեան եւ զւկնք. 25
Տ.Տ. Տիմօթի, Զէպիւռ Վարկաս եւ զւկնք. 20
Տ.Տ. Վաչէ, Նորա Յարութիւնեան եւ զւկնք. 30
Տ.Տ. Գէորգ, Շողիկ Թիւֆէնքճեան 20
Տ.Տ. Լեւոն Արուշեան 20
Տ.Տ. Ֆրանսուա, Սօնա Գարայեան 25
Ողբ. ՄԱՐԻ ՄԱԶԱՔԵԱՆի մահուան 40-ին առթիւ։
Տիար Գրիգոր Մազաբեան 100
Տ.Տ. Պետրոս, Դանիա Մազաբեան եւ զւկնք. 100
Տ.Տ. Գէորգ, Ռիթա Մազաբեան եւ զւկնք. 50
Տ.Տ. Մինաս Մազաբեան եւ զւկնք. 20
Տիկ. Աղանի Ոռտիբեան եւ զւկնք. 20
Տ.Տ. Մանուէլ, Կիլէն Սայեղ 20
Տ.Տ. Յակոբ, Սալբի Լախոյեան եւ զւկնք. 30
Տ.Տ. Շանթ, Քրիսթինա Մալախանեան եւ Արեւի 20
Տ.Տ. Վարդեան, Ալիս Մալախանեան 20
Տ.Տ. Աւօ, Անի Մալախանեան 30
Տ.Տ. Կարօ Պանգեան 50
Ողբ. ՆՈՒՊԱՐ եւ ՄԱՐԻԱՄ ԱԼ-ԽՈՅԵԱՆներու յիշատակին։
Տ.Տ. Համբարձում Լախոյեան եւ զւկնք.,
Տ.Տ. Վազգէն Լախոյեան եւ զւկնք., (Ֆորթրա),
Տ.Տ. Յակոբ, Սալբի Լախոյեան եւ զւկնք.,
Տ.Տ. Համէլթ, Ազնիւ Ղզանեան եւ զւկնք. (Քալիֆորնիա) 100
Տիկ. Լուսին Թօփալեան 20
Տ.Տ. Փանոս, Հուրի Ապրազեան 15
Տիար Յակոբ Գուգունեան 15
Ողբ. ՎԱՐՈՒԺԱՆ ՊԷՔԱՐԵԱՆի, ԱՆԳՐԱՆԻԿ ՍԱՆՈՍԵԱՆի եւ Հա-մայն ՊԷՔԱՐԵԱՆ եւ ՍԱՆՈՍԵԱՆ ընտա-նիքներու ննջեցեալներու յիշատա-կին։
Տ.Տ. Զատէն, Սեմալին Չոքաբլեան 50
Տ.Տ. Պետրոս Չոքաբլեան 30
Ողբ. ՏԻԳՐԱՆ ՊԷՐՊԷՐԵԱՆի մահուան 4-րդ տարեկիցին առթիւ, ինչպէս նաեւ՝ ՍԱՐԳԻՍ, ԶՈՒԱՐԹ եւ ՆԱՅԻՐի ՊԷՐՊԷՐԵԱՆներու յիշատակին։
Տ.Տ. Յարութիւն, Մարալ Պէրպէրեան 30
Տ.Տ. Վահէ, Սօսի Պէրպէրեան եւ զւկնք. 50
Տիկ. Անժէլ Քիւպէլեան 30
Տիկ. Վարդուհի Պետրոսեան 20
Ողբ. ՄԱՐՏԻՐՈՍ եւ ՍԻՄԱ ԳՈՒԻ-ԶՈՒՃԵԱՆներու եւ Համայն ԳՈՒԶՈՒՃԵԱՆ եւ ԹՕՓԱԼԵԱՆ ընտանիքներու ննջեցեալներու յիշա-տակին։
Տիկ. Լուսին Թօփալեան 40
Տ.Տ. Գօգօ, Արաքսի Փեհլիվանեան 15
Տիար Յակոբ Գուգունեան 15
Տ.Տ. Փանոս, Հուրի Ապրազեան 15
Տ.Տ. Յակոբ, Սալբի Լախոյեան եւ զւկնք. 30
Ողբ. ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՓԱԱՆԵՃԵԱՆի

յիշատակին։
Տիկ. Այտա Փալանճեան, Գէորգ եւ Սիմա 25
Փալանճեան ընտանիք 25
Ողբ. ԱՐԱ ՍԷՖԷՐԵԱՆի մահուան 4-րդ տարեկիցին առթիւ եւ Համայն ՍԷՖԷՐԵԱՆ, ՍԱՅԵԱՆ եւ ՊՕԴՈՍ-ԵԱՆ ընտանիքներու ննջեցեալնե-րու յիշատակին։
Տ.Տ. Մուրատ, Քնարիկ Ալէֆերեան 20
Տիկ. Ժանէթ Զէյթունյեան փորձանքէ մը ազատուելու առթիւ.
Տէր Ողորմեա կը խնդրէ 20
Տիկ. Ժօղէֆին Գալաչճեան Սուրիոյ խաղաղութեան Համար
Տէր Ողորմեա կը խնդրէ 10
Բարեպաշտուհի մը Տէր Ողորմեա կը խնդրէ 20
Բարեպաշտ մը բարի նպատակի մը Համար
Տէր Ողորմեա կը խնդրէ 10

Ս. ԱՍՏՈՒԱՄԱՐԻՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ, ԹՈՐՈՆԹՕ
Ողբ. Վաչէ Նաճարեանի մահուան առիթով
Տէր եւ Տիկ. Մանուէլ Հալլաճեան 150
Արա Հալլաճեան 100
Տիկ. Սեղա Մոմճեան եւ ընտա-նիք100
Վաչէ Բրուտեան 100
Նազարէթ եւ Զարուհի Բրուտեան 30
Նիքլըս եւ Թամար Մոմճեան 200
Տիկ. Ազնիւ Պոյաճեան100
Ժան եւ Ժիւլի Մոմճեան 30
Ժազ եւ Նելլի Ոտբաշ 100
Երուսաղ եւ Նայիր Շահինեան 50
Սեւակ եւ Կարինէ Քիւպէլեան 100
Արզար եւ Սոնա Միրաբեան 25
Յակոբ եւ Լեւա Գասապեան 30
Կարպիս Հարժանտայեան եւ ընտա-նիք 50
Աբրահամ եւ Օսիկ Մխաթարիինեան 50
Գառնիկ եւ Հուրի Նազարէթեան 25
Ճօ Մոմճեան եւ ընտանիք 100
Աբրահամ եւ Մատլէն Ազամանուկեան 50
Վիզէն Պալեան 50
Տէր եւ Տիկ.Անթընի Ոտբաշ 50
Տէր եւ Տիկ. Պարգեւ Տապալազեան 50
Տիգրան եւ Սօսի Ոռչեբեան 200
Տոքթ. Ժան եւ Սոնա Մոմճեան 200
Վարանդ եւ Թամար Պարսամեան 50
Տիկ. Անի Գազարեան 25
Մանուէլ եւ Վարդի Տէր Յարուիւնեան 100
Պօղոս Աշըբեան 40
Վիզէն եւ Քարօլ Ուանամիրեան 40
Ժան եւ Ոոնարճ Հալլաճեան 50
Մայք եւ Լուիզ Թալաթիինեան 20
Վահան եւ Նատա Չալիբեան 50
Պօղոս եւ Մարալ Շաննազեան 40
Վահէ Թրքանճեան 100
Վաչէ եւ Սալբի Տէր Գալուստեան 100
Համբարձում եւ Էօժէնի Մոմճեան 20
Յովհաննէս եւ Քնարիկ Արիկեան 20
Չոհրապ Թիւթիւնճեան 20
Հրաչ եւ Նուարդ Մելքոնեան 40
Տէր եւ Տիկ. Արուշ Պէրպէրեան 20
Աբրահամ Ճիրիշեան եւ ընտանիք 30
Ճորճ Քէլէշեան եւ ընտանիք 20
Զարեհ եւ Մարալ Քէօղլեան 100
Ռիթա Հարժանտայեան 100
Լորա Հարժանտայեան 100
Սարգիս Հարժանտայեան եւ ընտա-նիք 100
Ողբ. Լուսին Վարդանեան–Պալեանի մահուան առիթով
Արզար եւ Սոնա Միրաբեան 20
Սիմոն Քէրէճէմէլեան եւ ընտանիք 20
Մարի Հօփալեան 50
Ճորճ եւ Ժէնիա Զամիշեան 50
Ետայեան ընտանիք 50
Աւետիս Ակիկեան եւ ընտանիք 50
Մանուկ եւ Լօրիկ Գաթրճեան 50
Ոռչիկ Գաթրճեան եւ ընտանիք 50
Համբարձում Մոմճեան եւ ընտանիք 20
Յակոբ Քարաքոզեան 25
Չոհրապ Մարքոշեան 20
Ժօղէֆ Արոյեան 20
Պերճ Եումուշաբեան 25

Սօսի Մարտիրոսեան 25
Սուրէն Աստուր 50
Մեքրապ Աստուր 50
Աստուր Աստուր 20
Արմէն Սողոմոնեան 25
Մարմէն Փանոսեան 20
Յակոբ Փաշաճեան եւ ընտանիք 30
Վաչէ եւ Թաթիւ Գլադդեան 20
Սեղա Քամպէրեան 20
Ողբ. Եղանտ Պուտազեանի մահուան առիթով
Քարօլին Պուտազեան 100
Գօգօ եւ Տէգիրէ Բոստաճեան 50
Տիգրան եւ Քաթիւս Ղորղորեան 50
Սամ եւ Սեւա Մանուկեան 50
Տիկ. Ազատուհի Մահտեան 30
Անի Նազարեան 200
Ժան եւ Ալիս Պապոյշեան 50
Տիգրան եւ Սալբի Թոքաթիեան 30
Հայկուհի եւ Լեւա Զաքմաբեան 30
Վահան եւ Արա Մահակեան 30
Կարպիս Մահտէսեան 40

Էլիզ Պուտազեան 25
Արշօ Կոստանեան 30
Տոքթ. Աւետիս Պուտազեան 50
Ռաֆֆի Պուտազեան եւ ընտանիք 50
Յակոբ եւ Լուսին Պուտազեան 30
Կարօ եւ Հուրի Թիթիզեան 30
Քրիս Պուտազեան 30
Ողբ. Մարի Տէտէնանի մահուան առիթով
Հայ Կեղրոնի Երէցներու ընկերակ-ցութիւն 50
Շանթ եւ Ալին Ղազարեան 50
Գէորգ եւ Տիրուհի Ակոբեան 50
Կարօ եւ Անի Գուլումճեան 50
Գրիգոր եւ Արփի Շիթիլեան 50
Վիլիամ Սարգիսեան եւ ընտանիք 50
Նուիրատուուհիներ Ս. Աստուա-ծածին եկեղեցւոյ
Պարգեւուհի Զաքարեան 20
Մարիա Զամֆիր 20
Տիկ. Մարի Աբրամեան 50
Ռաֆֆի Քատէհճեան 50
Ճորճ եւ Մէրի Թոնամեան 50
Գեղամ Պայրազտաբեան 40
Տիգրան Թուլումճեան 100
Նորա Սարգիսեան 100
Պարապար Ռամզի 20
Վաչէ եւ Ռէրէկա Կուկունեան 50
Մարտիրոսեան զերդաստանի ննջե-եաններու Հոգիներուն
Հուրի Մարտիրոսեան 50
Հէլիմճեան Երաքսէ-ի Հօզոյն
Քէրովք եւ Ժէնի Քէթէնճեան 20
Մասմանաճեան Հրայրի 6-րդ տաբ-լիցին
Տիկ. Սեղա Մասմանաճեան 30
Ունճէշեան Մինասի մահուան 40–քին
Գրիգոր եւ Վազգէն Ունճէշեան 125
Թիւրպէնտեան Տիգրանի Ա. տաբելի-ցին
Շանթ եւ Ալին Ղազարեան 100
Քէպէնճեան Պերճուհի-ի Հօզոյն
Վարանդ եւ Մատլէն Մովսէսեան 50
Թշապուլեան Վրէժի եւ Համայն Գի-րէճեան զերդաստանի ննջեցերց
Տիկ. Թազուհի Թշապուլեան 20
Հանինեան Անդրանիկի Ա. տաբելիցին
Ուարգիս եւ Ալին Մարտիրոսեան 20
Օլուկեան Կարապետի մահուան 40–քին
Տիկ. Վարդուհի Զէյթունցեան 20
Ռաֆֆի եւ Սէնտի Սարգիսեան 50
Սամ եւ Անահիտ Հաննա 20
Վահէ Նաճաս եւ ընտանիք 50
Մելին Ուլիկեան 125
Վարդուհի Պոյաճեան 30
Սիմոնեան Պերճուհի-ի մահուան 40–քին
Մանուէլ Ա., Սարկաւազ Եւէհրեան եւ զատակուք 200
Տիկ. Ազնիւ Պոյաճեան 25
Սիրվարդ Միքայէլեան 50
Մարոն եւ Մարիժան Զաաթար 20
Օրդ. Յասմիկ Պոյաճեան 25
Հաննիքեան Սոնիա–ի, Մարի–ի, Յակո-բի եւ Ռիթա–ի Հոգիներուն
Տիար Սարգիս Հաննիքեան 40
Թաթիքեան–Ինճէշեան Նատիա–ի եւ Թաթիքեան Գեղանուշի Ա. տաբելի-ցին
Տիար Տոհրապ Թաթիքեան եւ զատա-կուրէ 225
Սարգիս եւ Էյօ Թաթիքեան 100
Տիկ. Էլլիլե ինճէշեան 200
Տիկ. Արփի Աճէմեան 100
Ստեփան Ընճէշեան 100
Տիկ. Մարճոր Գրիգորեան եւ զատա-կուրէ 100
Ռուրիկ եւ Անի Էպրահիմի 150
Անտրու եւ Մարալ Աւանէսի 50
Սամ եւ Սեւա Մանուկեան 50
Գրիգոր եւ Արփի Շիթիլեան 50
Մայք եւ Մարալ Գազանճեան 50
Սագօ եւ Անի Գասապեան 100
Յովհաննէսեան Գեղեցիկի Հօզոյն
Տիար Մինաս Յովհաննէսեան 30

ՕՀանեան Արշալոյսի եօթնօրէքին, ՕՀանեան Սեբրբի, Յարութիւնեան Վահանի եւ Նոյեմճարբի, Տուլկէրեան Գարեգինի, Արմէնիւե Թուրիթի, Մինասեան Նելի–ի, Յակոբի, Նաճարեան Արաւաշլսի եւ Լուսանուշի Հոգիներուն
Շանթ եւ Լինա Նաճարեան 50
Աթմանոսեան ընտանիք 20
Հատիտեան Նարեկսի եօթնօրէքին
Ռուպրիթ Հատիտեան 80
ՊԼաշլն տոքթ. Սալիպէ–ի մահուան եօթնօրէքին
Վերա Չօլաբեան 40
Առաքիլ եւ Նորա Ոռչիկեան 40
Թնկրեան Ռաֆֆի–ի 3-րդ տաբելիցին
Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր Թնկրեան 100
Ըամիթ Սիլարսիի–ի 40–քին
Զարեհ եւ Մարօ Կարապետեան 25
Մաքսատեան Մարգարիտի 6-րդ տա-բելիցին
Տիկ. Մովիկ Թաշճեան 20
Պայրազտաբեան Լալիկի 3-րդ տաբե-լիցին
Գեղամ Պայրազտաբեան 50
Մարոն եւ Մարիժան Զաաթար 20
Աւազեան Կարօ–ի Հօզոյն
Տէր եւ Տիկ. Վրէժ եւ Արփի Աւազեան 50
Թաշճեան Սարգիսի 40–քին
Վաչէ Տէմիրճեան 20
Պարսումեան Պարսումի 6-րդ տաբե-լիցին
Ներսէս Պարսումեան 20
Պոյմուշաբեան Սիմոնի, Ներսէսի, Յովհաննէսի, Սարայի, Գամպէրեան Վարդանի, Փոլաստեան Լուսինի, Եազուպեան Անդրանիկի եւ

Ազատուհի-ի Հոգիներուն
Ռաֆֆի եւ Սեւան Անտրեան 100
Արամեան Ժանէթի, Վարդանուշի, Արմէնուհի-ի եւ Վարսենիկի Հոգինե-րուն
Հէնիքի եւ Հէնրիէթ Աբրահամեան 100
Ժէնիա Արամեան 100
Նալպանտեան Նշանի եւ Հայկուհի–ի Հոգիներուն
Պերճ եւ Կրէշ Նալպանտեան 100

Ճիպինեան Ոռչիկի, Ոթումեան Կիւլ-պէնկի, Մազրուհի–ի, Գեղանուշի, Յարութիւնի, Լուսինի եւ Ոռթունի Հոգիներուն
Տիկ. Վարդուհի Ոթումեան 50
Պուստուգեան–Մանուկեան Էօժէնի–ի Հօզոյն
Յովիկ եւ Մարինէ Մանուշեան 20
Յովսէփ եւ Մարալ Քէօշկէրեան 20
Զամիշեան Տովսէփի եւ Մարի–ի Հոգի-ներուն եւ
Մոմճեան Շուքրի–ի Հօզոյն
Ճորճ եւ Ժէնիա Զամիշեան 100
Համբար



CASSANDRA I.D.A. PHARMACY

ARMENIAN MEDICAL CENTRE
& PHARMACY

PHARMACISTS

SARKIS BALIAN, BScPhm, RPh
MARAL BALIAN, PharmD, RPh
VARTAN BALIAN, PharmD, RPh

ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԵՐ՝
ՊԱԼԵԱՆ ԸՆՏԱՆԻՔ

ԴԵՂԱԳՈՐԾՆԵՐ՝
ՄԱՐԱԼ ՊԱԼԵԱՆ
ՎԱՐԴԱՆ ՊԱԼԵԱՆ

- Դեղագիրներու պատրաստութիւն՝ շաբաթական յատուկ տուփերու մէջ:
- Արեան ճնշման քննութիւն եւ հետեւողականութիւն՝ անվճար
- Շաքարախտի քննութիւն
- Դեղերը իրենց հասցէներուն առաքելու անվճար սպասարկութիւն
- Տարեցներու 10% զեղչ
- Կը յարգենք եւ սիրով կը կատարենք բոլոր ապահովագրական ընկերութիւններու պայմանները
- Walk-In Clinic բաց է շաբաթը 6 օր: Կրնաք բժիշկները տեսնել առանց ժամադրութեան:

Դիմեցէք մեզի եւ պիտի դառնաք մեր մնայուն յաճախորդը:

Walk-in Clinic onsite: (416) 331-9111

հասցէ՝ 2040 Victoria Park Ave. (Victoria Park & Cassandra)
Toronto, Ontario M1R 1V2 Tel : (416) 449-2040 Fax: (416) 449-2048





BARRY



KAREN



GARO

KAZANDJIAN



514 333.3000

788 000\$

2170 RUE DU MAINE

1 950 000\$

6105 BOUL. GOUIN O

748 000\$

4185 BOUL. GOUIN O.

385 000\$

2362 RUE HARRIET-QUIMBY

798 000\$

841 RUE PRINCIPALE

998 000\$

7110 AV. JEAN-BOURDON

OFFRE ACCEPTÉE

1 749 000\$

7002-7018 RUE ST-HUBERT

OFFRE ACCEPTÉE

3 388 000\$

3740 RUE PIERRE-DAVIAULT

2 988 000\$

4105 RUE CLAUDE-HENRI-GRIGNON

699 000\$

74C RUE STE-ANNE

VENDU

849 000\$

272 87^E AVE.

798 000\$

AV. DU BEAU-BOIS

EXPERTISE

EXPÉRIENCE

EXCELLENCE

CLASSÉS PARMIS LES MEILLEURS COURTIERIS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL
RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE

RE/MAX 3000
AGENCE IMMOBILIÈRE

SIEGE SOCIAL: 9280 L'ACADIE, MONTREAL, QC H4N 3C5
PAVILLON: 2500 DES NATIONS 102, SAINT-LAURENT, QC H4R 3J9